叶兴阳
双语音标有声读物
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：****叶兴阳*

***内容来源：****公共领域英文原著*

***适用对象：****英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：****2025 年*

# 目录

共 2 个章节


**1.** 四百幅幽默插图，(four Hundred Humorous Illustrations With ) 000001

**2.** 四百幅幽默插图，(four Hundred Humorous Illustrations With ) 000002


### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 四百幅幽默插图，(Four Hundred Humorous Illustrations With )
# 第1/2页


[fɔː(r)] ['hʌndrəd] ['hjuːmərəs] [ɪˌlʌs'treʃən]
**FOUR HUNDRED HUMOROUS ILLUSTRATIONS**
四 百 幽默 插图

四百幅幽默插图

[baɪ][dʒɒn] [liːtʃ]
**By John Leech**
经过 约翰 水蛭

作者：约翰·利奇

[wɪð] ['pɔːtreɪt] [ænd; ənd] [ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃ] . -
**With Portrait and Biographical Sketch . 1868**
和 肖像 和 传记 草图 . -

附肖像及传记简介。1868年

['miːdiəm] - [saɪz]
**Medium - Size**
中等的 - 尺寸

中型

['miːdiəm] - [saɪz]
**Medium - Size**
中等的 - 尺寸

中型

['kɒntents]
**CONTENTS**
内容

内容

[ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃ] .
**BIOGRAPHICAL SKETCH .**
传记 草图 .

人物简介。

['ɑːmɪŋ] ['sɪmptəmz] ['ɑːftə(r)] ['hævɪŋ] [bɔɪld] [biːf] [ænd; ənd] ['gʊzbəri] [paɪ] . . . . -
**Alarming Symptoms after Having Boiled Beef and Gooseberry Pie . . . . 017**
令人担忧 症状 后 拥有 煮沸 牛肉 和 醋栗 馅饼 . . . . -

食用水煮牛肉和醋栗派后出现令人担忧的症状.....017

[greɪt] [wɒnt] [ɒv; əv] [ˌvenə'reɪʃn] . . . . . -
**Great Want of Veneration . . . . . 018**
伟大的 想 的 崇敬 . . . . . -

极度缺乏敬仰.....018

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɒlədeɪ] . . . . . -
**Something like a Holiday . . . . . 019**
某物 喜欢 一个 假期 . . . . . -

类似假期之类的东西.....019

['ɪnəs(ə)nt] [ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] [trɪks] [fɔː(r); fə(r)] [bɔɪz] . . . . . -
**Innocent and Amusing Tricks for Boys . . . . . 020**
清白的 和 有趣 技巧 为了 男孩们 . . . . . -

适合男孩的无伤大雅又有趣的恶作剧.....020

[əˈnʌðə(r)]
**Another**
其他
-
**021**
-

另一个.....021

[ə; eɪ] [ˈlʌndən] [dʒent] [əˈbrɔːd]
**A** **London** **Gent** **Abroad**
一个 伦敦 根特 国外
-
**022**
-

一位伦敦绅士的海外经历.....022

[ʌnˈfiːlɪŋ] [ˌɒbzəˈveɪʃ(ə)n]
**Unfeeling** **Observation**
冷漠无情 观察
-
**023**
-

冷漠的观察.....023

[ˈseɪlɪŋ] [ˈvɜːsəs] [ˈrelˌwe]
**Sailing** **versus** **Railways**
帆船 相对 铁路
-
**024**
-

帆船与铁路.....024

[ˈɪnəs(ə)ns]
**Innocence**
无辜
-
**025**
-

无辜者.....025

[ˈnevə(r)][ˈsætɪsfaɪd]
**Never** **Satisfied**
绝不 使满意
-
**026**
-

永不满足.....026

[ˈlɪvɪŋ] [ɪn] [həʊp]
**Living** **in** **Hope**
活的 在 希望
-
**027**
-

怀抱希望.....027

[ˈdʒeləsi]
**Jealousy**
妒忌
-
**028**
-

嫉妒.....028

[ə; eɪ] ['pʌzlɪŋ] ['ɔːdə(r)]

| A | Puzzling | Order |
|---|---|---|
| 一个 | 令人费解 | 命令 |

029

令人费解的订单.....029

[haʊ] [tuː; tə] [get] [rɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['grætɪs; 'greɪtɪs; 'grɑːtɪs] ['peɪʃ(ə)nt]

| How | to | get | rid | of | a | Gratis | Patient |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如何 | 到 | 得到 | 摆脱 | 的 | 一个 | 免费 | 病人 |

030

如何摆脱免费病人.....030

['hʊkɪŋ] [ænd; ənd] ['aɪɪŋ]

| Hooking | and | Eyeing |
|---|---|---|
| 钩子 | 和 | 觊觎 |

031

钩眼法.....031

[ɪn] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː]

| In | for | It |
|---|---|---|
| 在 | 为了 | 它 |

032

惹上麻烦了.....032

[bles] [ðə; ði] [bɔɪ]

| Bless | the | Boy |
|---|---|---|
| 保佑 | 这 | 男生 |

033

祝福这个男孩.....033

['pɪti] [ðə; ði] ['sɒrəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [pə'liːs]

| Pity | the | Sorrows | of | the | Poor | Police |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 遗憾 | 这 | 悲伤 | 的 | 这 | 贫穷的 | 警察 |

034

怜悯可怜的警察们的悲惨遭遇.....034

['spekjəˌleɪtəz]

| Speculators |
|---|
| 投机者 |

035

投机者.....035

[ˌprepəˈreɪʃ(ə)nz][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)]
**Preparations** **for** **War**
准备工作 为了 战争
. -
. **036**
. -

战争准备.....036

['ɜːli] [bɪˈgɪnɪŋz]
**Early** **Beginnings**
早期的 开端
-
**037**
-

早期发展.....037

[meɪ] ['dɪfrəns] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] ['nevə(r)]['ɔːltə(r)] ['frendʃɪp]
**May** **difference** **of** **opinion** **never** **alter** **Friendship**
可能 不同之处 的 观点 绝不 改变 友谊
-
**038**
-

愿意见分歧永不改变友谊。.....038

[ðə; ði] [test] [ɒv; əv] ['gæləntri]
**The** **Test** **of** **Gallantry**
这 测试 的 英勇
-
**039**
-

英勇的考验.....039

['ɪntrəstɪŋ] [siːn] ['djʊərɪŋ][ðə; ði]['kænvəs][fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] — — — —
**Interesting** **scene** **during** **the** **Canvas** **for** **Mr** — — — —
有趣的 场景 期间 这 帆布 为了 先生 — — — —
. -
. **040**
. -

在为先生创作画布的过程中，出现了一个有趣的场景.....040

[mæl] - [ˌæprəˈpəʊ]
**Mal** **-** **apropos**
马尔 - 恰好
. -
. **041**
. -

不合时宜.....041

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɪt][ɒv; əv] ['hʌntɪŋ]
**A** **little** **bit** **of** **Hunting**
一个 小的 少量 的 打猎
-
**042**
-

一点狩猎活动.....042

[əˈlɑːmɪŋ]
**Alarming**
令人担忧
-
**043**
-

令人担忧.....043

[æn; ən] ['ɪmpjədənt] [mɪŋks]

**An** **Impudent** **Minx**

一个 厚颜无耻 minx

. -

. **044**

. -

厚颜无耻的小妖精.....044

['veri] [ə'kjuːt]

**Very** **Acute**

非常 急性

-

**045**

-

非常急性.....045

[men] [ɒv; əv] ['bɪznəs]

**Men** **of** **Business**

男人 的 商业

-

**046**

-

商界精英.....046

['delɪkəsi] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['siːz(ə)n]

**Delicacy** **of** **the** **Season**

美味 的 这 季节

-

**047**

-

当季佳肴.....047

[ʌn'lʌki]

**Unlucky**

倒霉

-

**048**

-

不走运的.....048

['nʌθɪŋ] [laɪk] [wɔːm] ['beɪðɪŋ] -

**Nothing** **like** **warm** **Bathing** **049**

没有什么 喜欢 温暖的 洗澡 -

没有什么比得上温水浴.....049

[ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['pæʃ(ə)n]

**The** **Ruling** **Passion**

这 裁决 热情

-

**050**

-

主导激情.....050

['dɪfrənt] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz] -

**Different** **People** **have** **Different** **Opinions** **051**

不同的 人们 有 不同的 意见 -

不同的人有不同的观点.....051

[ðə; ði] ['ɔːldərmənz] [əd'vaɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [sʌn] -

**The** **Alderman's** **Advice** **to** **his** **Son** **052**

这 市议员的 建议 到 他的 儿子 -

市议员给儿子的忠告.....052

[æn; ən] ['ɒmnɪbəs] ['ɪnsɪdənt]
**An** **Omnibus** **Incident**
一个 综合 事件
-
**053**
-

综合事件.....053

['veri] ['prɒpə(r)]['daɪət][fɔː(r); fə(r)] [wɔːm] ['weðə(r)]
**Very** **Proper** **Diet** **for** **Warm** **Weather**
非常 恰当的 饮食 为了 温暖的 天气
-
**054**
-

适合温暖天气的合理饮食.....054

['mɪstə(r)] . - [ə'tempt] [æt; ət] ['bʊkmeɪkɪŋ] -
**Mr** **.** **Verdant's** **attempt** **at** **Bookmaking** **055**
先生 . - 试图 在 书籍制作 -

维丹特先生的博彩尝试.....055

['iːzəli] ['sætɪsfaɪd] -
**Easily** **Satisfied** **056**
容易地 使满意 -

容易满足.....056

[ðə; ði] - — [ə; eɪ] ['riːəli] ['juːsf(ə)l]['prez(ə)nt] -
**The** **Chatalaine** **—** **a** **really** **useful** **Present** **057**
这 - — 一个 真的 有用 展示 -

Chatalaine——一份非常实用的礼物.....057

[də'mestɪk] [blɪs]
**Domestic** **Bliss**
国内的 极乐
-
**058**
-

家庭幸福.....058

['rɑːðə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntɪŋ] -
**Rather** **Disappointing** **059**
相当 令人失望 -

相当令人失望.....059

[də'mestɪk] [blɪs] - [taɪm] [θriː] . - — [θə'mɒmɪtə(r)] - [dɪ'griːz] -
**Domestic** **Bliss** **-** **Time** **3** **.** **30** **—** **Thermometer** **30** **degrees** **060**
国内的 极乐 - 时间 3 . - — 温度计 - 学位 -

家庭幸福时光 3.30 — 温度计 30 度.....060

[ə; eɪ] [dʌm] ['weɪtə(r)]
**A** **Dumb** **Waiter**
一个 哑的 服务员
. . -
. . **061**
. . -

哑巴侍者.....061

['mɜːdə(r)] [wɪl] [aʊt]

| Murder | Will | Out |
|---|---|---|
| 谋杀 | 将要 | 出去 |

062

谋杀终将揭晓.....062

['dɪfrənt] ['piːp(ə)l][hæv; həv] ['dɪfrənt] [ə'pɪnjənz]

| Different | People | have | Different | Opinions |
|---|---|---|---|---|
| 不同的 | 人们 | 有 | 不同的 | 意见 |

063

不同的人有不同的观点.....063

[əd'vaɪs] ['grætɪs; 'greɪtɪs; 'grɑːtɪs]

| Advice | Gratis |
|---|---|
| 建议 | 免费 |

064

免费建议.....064

['grænd,mɑːmə] [ɪz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][hæv; həv]['gɪv(ə)n] [tɒm] [sʌm; səm] [plʌmz]

| Grandmamma | is | supposed | to | have | given | Tom | some | plums |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 奶奶 | 是 | 据称 | 到 | 有 | 给定 | 汤姆 | 一些 | 李子 |

065

据说奶奶给了汤姆一些李子.....065

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [,dʒenə'reɪʃ(ə)n]

| The | Rising | Generation |
|---|---|---|
| 这 | 崛起 | 一代 |

066

崛起的一代.....066

['saʊə(r)] [greɪps]

| Sour | Grapes |
|---|---|
| 酸的 | 葡萄 |

067

酸葡萄.....067

[dɒg] [deɪz]

| Dog | Days |
|---|---|
| 狗 | 天 |

068

狗日子.....068

[hɔːl] [ə'lɒŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['betɪŋ] ['ɑː.fɪsɪz]

| Hall | along | of | the | Betting | Offices |
|---|---|---|---|---|---|
| 大厅 | 沿着 | 的 | 这 | 投注 | 办公室 |

069

投注站大厅.....069

[ə; eɪ] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv] [rəʊst] [dʌks]

| A | Romance | of | Roast | Ducks |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 浪漫 | 的 | 烤 | 鸭子 |

070

烤鸭的浪漫故事.....070

['delɪkət]
**Delicate**
精美的
-
**071**
-

精致.....071

[ə; eɪ] [greɪt] [lɒs]
**A** **Great** **Loss**
一个 伟大的 损失
. -
. **072**
. -

巨大的损失.....072

['rɑːðə(r)][ə; eɪ][bæd] [lʊk] - [aʊt]
**Rather** **a** **Bad** **Look** **-** **out**
相当 一个 坏的 看 - 出去
-
**073**
-

糟糕的瞭望.....073

['kjʊəriəs] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] [rɪ'læksɪŋ] [eə(r)]
**Curious** **Effect** **of** **Relaxing** **Air** **074**
好奇的 影响 的 放松 空气 -

放松空气的奇妙效果.....074

[əʊ] ! [ðə; ði] ['kɜːtənz]
**Oh** **!** **The** **Curtains**
哦 ! 这 窗帘
-
**075**
-

哦！窗帘.....075

[ə; eɪ] [left] - ['hændɪd] ['kɒmplɪmənt]
**A** **Left** **-** **handed** **Compliment**
一个 左边 - 递交 赞扬
-
**076**
-

左撇子的赞美.....076

['teɪkən][æt; ət][hɪz; ɪz] [wɜːd]
**Taken** **at** **his** **Word**
已采取 在 他的 单词
. -
. **077**
. -

相信他的话.....077

[ðə; ði] ['ɒprə]
**The** **Opera**
这 歌剧
. -
. **078**
. -

歌剧.....078

['fɪʃɪŋ] [ɒf] [ə; eɪ] ['wɔːtərɪŋ] [pleɪs] . . . . . -
**Fishing** **off** **a** **Watering** **Place** . . . . . **079**
钓鱼 离开 一个 浇水 地方 . . . . . -

在水边钓鱼.....079

[ðə; ði] [kənˈsɜːvətri] . . . . . .
**The** **Conservatory** . . . . . .
这 温室 . . . . . .
-
**080**
-

温室.....080

[ðə; ði] ['gærət] . . . . . .
**The** **Garret** . . . . . .
这 阁楼 . . . . . .
-
**081**
-

阁楼.....081

[leɪt] ['aʊəz] . . . . . .
**Late** **Hours** . . . . . .
晚的 小时 . . . . . .
-
**082**
-

晚间营业时间.....082

[nəʊ] [pleɪs] [laɪk] [həʊm] [wen] [ðə; ði]['fæməli][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][ə; eɪ] ['wɔːtərɪŋ] [pleɪs] . . . . . -
**No** **Place** **like** **Home** **when** **the** **family** **are** **at** **a** **Watering** **Place** . . . . . **083**
不 地方 喜欢 家 什么时候 这 家庭 是 在 一个 浇水 地方 . . . . . -

当家人身处水源地时，没有比家更好的地方了.....083

[ə; eɪ] ['brɪtɪʃ] ['rʌfiən] . . . . . .
**A** **British** **Ruffian** . . . . . .
一个 英国 痞子 . . . . . .
-
**084**
-

英国恶棍.....084

['veri] [kənˈsɪdərət] . . . . . -
**Very** **Considerate** . . . . . **085**
非常 周到 . . . . . -

非常体贴.....085

['fɪlɪŋ] [ʌp][ðə; ði] ['sensəs] ['peɪpə(r)] . . . . . -
**Filling** **up** **the** **Census** **Paper** . . . . . **086**
填充 向上 这 人口普查 纸 . . . . . -

填写人口普查表.....086

[rɪˈwɔːd] [ɒv; əv]['merɪt] . . . . . .
**Reward** **of** **Merit** . . . . . .
报酬 的 优点 . . . . . .
-
**087**
-

功绩奖励.....087

['duːɪŋ] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [bɪl] . . . . . -
**Doing** **a** **Little** **Bill** . . . . . **088**
正在做 一个 小的 账单 . . . . . -
做点小事.....088

[ə'lɑːmɪŋ] . . . . . .
**Alarming** . . . . . .
令人担忧 . . . . . .
-
**089**
-
令人担忧.....089

[də'mestɪk] [blɪs] . . . . . .
**Domestic** **Bliss** . . . . . .
国内的 极乐 . . . . . .
-
**090**
-
家庭幸福.....090

[rɪ'tɜːnɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['siːsaɪd] — [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [kə'mɪʃ(ə)n] . . . . . -
**Returning** **from** **the** **Seaside** **—** **A** **Little** **Commission** . . . . . **091**
返回 从 这 海滨 — 一个 小的 委员会 . . . . . -
从海边归来——一份小委托.....091

[ə; eɪ]['dʒɒli][dɒg] . . . . . .
**A** **Jolly** **Dog** . . . . . .
一个 乔利 狗 . . . . . .
. -
. **092**
. -
一只快乐的狗.....092

[ə; eɪ][bɒn] - [bɒn][frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl] ['pɑːti] . . . . . .
**A** **Bon** **-** **bon** **from** **a** **Juvenile** **Party** . . . . . .
一个 邦 - 邦 从 一个 少年 派对 . . . . . .
. . -
. . **093**
. . -
少年派对上的糖果.....093

['θrəʊɪŋ] [stəʊnz] [θruː] [aɪs] . . . . . -
**Throwing** **stones** **through** **ice** . . . . . **094**
投掷 石头 通过 冰 . . . . . -
向冰面扔石头.....094

[truː] [rɪˌspektə'bɪləti] . . . . . -
**True** **Respectability** . . . . . **095**
真的 体面 . . . . . -
真正的体面.....095

[ə; eɪ] [jʌŋ] ['dʒentlmən] [ænd; ənd] ['skɒlə(r)] . . . . . .
**A** **Young** **Gentleman** **and** **Scholar** . . . . . .
一个 年轻的 绅士 和 学者 . . . . . .
-
**096**
-
一位年轻的绅士和学者.....096

['pɜːfɪkt] [sɪn'serəti] ; [ɔː(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] . . . . . -
**Perfect** **Sincerity** **;** **or** **Thinking** **Aloud** . . . . . **097**
完美的 诚意 ; 或者 思维 大声 . . . . . -

完全真诚；或自言自语.....097

['pɜːfɪkt] [sɪn'serəti] ; [ɔː(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] . . . . . -
**Perfect** **Sincerity** **;** **or** **Thinking** **Aloud** . . . . . **098**
完美的 诚意 ; 或者 思维 大声 . . . . . -

完全真诚；或自言自语.....098

['pɜːfɪkt] [sɪn'serəti] ; [ɔː(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] . . . . . -
**Perfect** **Sincerity** **;** **or** **Thinking** **Aloud** . . . . . **099**
完美的 诚意 ; 或者 思维 大声 . . . . . -

完全真诚；或自言自语.....099

[nəʊ] [daʊt] . . . . . .
**No** **Doubt** . . . . . .
不 怀疑 . . . . . .
. -
. **100**
. -

毫无疑问.....100

['veri] [ləʊ] ['piːp(ə)l] . . . . . .
**Very** **Low** **People** . . . . . .
非常 低的 人们 . . . . . .
-
**101**
-

极低人口.....101

[ə; eɪ] ['weɪti] ['mætə(r)] . . . . . .
**A** **Weighty** **Matter** . . . . . .
一个 重 事情 . . . . . .
-
**102**
-

一件大事.....102

[ə; eɪ] [tʃiːp] [deɪz] ['hʌntɪŋ] , [nəʊ] . [wʌn] . . . . . .
**A** **Cheap** **Day's** **Hunting** **,** **No** **.** **1** . . . . . .
一个 便宜的 天 打猎 , 不 . 1 . . . . . .
-
**103**
-

廉价狩猎一日游，第一册.....103

[ə; eɪ] [tʃiːp] [deɪz] ['hʌntɪŋ] , [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] . . . . . .
**A** **Cheap** **Day's** **Hunting** **,** **No** **.** **2** . . . . . .
一个 便宜的 天 打猎 , 不 . 2 . . . . . .
-
**104**
-

廉价狩猎一日游，第2期.....104

[ə; eɪ] [tʃiːp] [deɪz] ['hʌntɪŋ] , [nəʊ] . [θriː] . . . . . .
**A** **Cheap** **Day's** **Hunting** **,** **No** **.** **3** . . . . . .
一个 便宜的 天 打猎 , 不 . 3 . . . . . .
-
**105**
-

廉价狩猎一日游，第3期.....105

[ðə; ði]['dʒent(ə)l][krɑːft]
**The Gentle Craft**
这 温和的 工艺
-
**106**
-
温柔的工艺.....106

[ˌæprə'pəʊ][ɒv; əv] ['blumərˌɪzəm]
**Apropos of Bloomerism**
恰好 的 布卢默主义
-
**107**
-
关于布卢默主义的论述.....107

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪ'laɪtf(ə)l] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv] ['blumərˌɪzəm] -
**One of the Delightful Results of Bloomerism** **108**
一 的 这 愉快 结果 的 布卢默主义 -
布卢默主义带来的令人愉悦的成果之一.....108

['blumərˌɪzəm] [ɪn][ə; eɪ] [bɔːl] - [ruːm]
**Bloomerism in a Ball - room**
布卢默主义 在 一个 球 - 房间
-
**109**
-
舞厅里的布卢默主义.....109

['bærək] [laɪf]
**Barrack Life**
营房 生活
-
**110**
-
军营生活.....110

[bɒn] - [bɒn][frɒm; frəm][ə; eɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl] ['pɑːti]
**Bon - bon from a Juvenile Party**
邦 - 邦 从 一个 少年 派对
. -
. **111**
. -
少年派对上的糖果.....111

[də'mestɪk] [blɪs]
**Domestic Bliss**
国内的 极乐
-
**112**
-
家庭幸福.....112

[sə'lɪsɪtjuːd]
**Solicitude**
关怀
-
**113**
-
关怀.....113

-
**Flunkeiana**
-
-
**114**
-

弗伦基亚纳.....114

[ə; eɪ]['hɒrəb(ə)l] ['bɪznəs]
**A** **Horrible** **Business**
一个 可怕 商业
-
**115**
-

糟糕的生意.....115

['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] [fʊt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː]
**Putting** **his** **foot** **in** **it**
推杆 他的 脚 在 它
-
**116**
-

他搬起石头砸了自己的脚.....116

-
**Flunkeiana**
-
-
**117**
-

弗伦基亚纳.....117

-
**Flunkeiana**
-
-
**118**
-

弗伦基亚纳.....118

[dəˈmestɪk] [blɪs]
**Domestic** **Bliss**
国内的 极乐
-
**119**
-

家庭幸福.....119

['splendɪd] [deɪ] [wɪð] [ðə; ði] [kwiːnz]
**Splendid** **Day** **with** **the** **Queen's**
灿烂 天 和 这 女王大学
-
**120**
-

与女王共度美好一天.....120

[dəˈmestɪk] [blɪs]
**Domestic** **Bliss**
国内的 极乐
-
**121**
-

家庭幸福.....121

[dəˈmestɪk] [blɪs]
**Domestic** **Bliss**
国内的 极乐
-
**122**
-
家庭幸福.....122

-
**Flunkeiana**
-
-
**123**
-
弗伦基亚纳.....123

-
**Flunkeiana**
-
-
**124**
-
弗伦基亚纳.....124

[ˈsʌbdʒɪkt][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈpɪktʃə(r)]
**Subject** **for** **a** **Picture**
主题 为了 一个 图片
. -
. **125**
. -
绘画主题.....125

[ˈfɪʃɪŋ] [ɒf] [ˈbraɪtn] -
**Fishing** **off** **Brighton** **126**
钓鱼 离开 布莱顿 -
布莱顿附近海域垂钓.....126

-
**Flunkeiana**
-
-
**127**
-
弗伦基亚纳.....127

[æn; ən][ɪnˌθjuːziˈæstɪk] [ˈfɪʃə(r)] -
**An** **Enthusiastic** **Fisher** **128**
一个 热情的 费舍尔 -
一位热情的渔夫.....128

[ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [ˈiːvnɪŋ] [ˈpɑːtiz] -
**The** **Worst** **of** **Evening** **Parties** **129**
这 最差 的 晚上 各方 -
最糟糕的晚间派对.....129

[ˈspɔːtɪŋ] - [juːθ] [huː] [hæz; həz] [lɒst] [ðə; ði] [haʊndz] -
**Sporting** **-** **Youth** **who** **has** **lost** **the** **Hounds** **130**
体育 - 青年 WHO 有 丢失的 这 猎犬 -
失去猎犬的体育青年.....130

[ə; eɪ] [læps] [ɒv; əv] ['twenti] ['mɪnɪts] — ['spɔːtɪŋ] [juːθ] [rɪ'tɜːnz] . . . . . -
**A lapse of twenty minutes — Sporting Youth returns . . . . . 131**
一个 失效 的 二十 分钟 一 体育 青年 返回 . . . . . -
二十分钟后——体育青年队回归.....131

-
**Flunkeiana . . . . . .**
-
-
**132**
-
弗伦基亚纳.....132

[də'mestɪk] [blɪs] . . . . . .
**Domestic Bliss . . . . . .**
国内的 极乐 . . . . . .
-
**133**
-
家庭幸福.....133

[ðə; ði] ['ɒprə] . . . . . .
**The Opera . . . . . .**
这 歌剧 . . . . . .
. -
**. 134**
. -
歌剧.....134

[haʊ] [tuː; tə] [dres] [ə; eɪ]['lɒbstə(r)] . . . . . .
**How to Dress a Lobster . . . . . .**
如何 到 裙子 一个 龙虾 . . . . . .
-
**135**
-
如何处理龙虾.....135

[æn; ən] [ɪk'skluːsɪv] . . . . . .
**An Exclusive . . . . . .**
一个 独家的 . . . . . .
. -
**. 136**
. -
独家报道.....136

-
**Flunkeiana . . . . . .**
-
-
**137**
-
弗伦基亚纳.....137

[snəʊ] - [fleɪks] , — [nəʊ] . [wʌn] . . . . . .
**Snow - flakes , — No . 1 . . . . . .**
雪 - 薄片 , — 不 . 1 . . . . . .
. . . -
**. . . 138**
. . . -
雪花，——编号 1.....138

[snəʊ] - [fleɪks] , — [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] . . . . . .
**Snow - flakes , — No . 2** . . . . . .
雪 - 薄片 , — 不 . 2 . . . . . .
. . . . -
. . . . **139**
. . . . -

雪花，—第2期.....139

[snəʊ] - [fleɪks] , — [nəʊ] . [θriː] . . . . . .
**Snow - flakes , — No . 3** . . . . . .
雪 - 薄片 , — 不 . 3 . . . . . .
. . . -
. . . **140**
. . . -

雪花，——第3期.....140

[ðə; ði][hæt] - [ˈmuːvɪŋ] [ɪkˈsperɪmənt] . . . . . .
**The Hat - moving Experiment** . . . . . .
这 帽子 - 移动 实验 . . . . . .
-
**141**
-

帽子移动实验.....141

[ə; eɪ] [fɔːls] [pəˈzɪʃ(ə)n] . . . . . .
**A False Position** . . . . . .
一个 错误的 位置 . . . . . .
-
**142**
-

错误的立场.....142

- ; [ɔː(r)] , [wʌts] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] - ? . . . . . -
**Servantgalism ; or , What's to become of the Missusses ?** . . . . . **143**
- ; 或者 , 是什么 到 变得 的 这 - ? . . . . . -

仆人主义；或者，夫人们将何去何从？.....143

- ; [ɔː(r)] , [wʌts] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] - ? . . . . . -
**Servantgalism ; or , What's to become of the Missusses ?** . . . . . **144**
- ; 或者 , 是什么 到 变得 的 这 - ? . . . . . -

仆人主义；或者，夫人们将何去何从？.....144

- ; [ɔː(r)] , [wʌts] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] - ? . . . . . -
**Servantgalism ; or , What's to become of the Missusses ?** . . . . . **145**
- ; 或者 , 是什么 到 变得 的 这 - ? . . . . . -

仆人主义；或者，夫人们将何去何从？.....145

[ðə; ði][kæmp][æt; ət] - — [ˌhɒspɪˈtæləti] . . . . . .
**The Camp at Chobhan — Hospitality** . . . . . .
这 营 在 - — 热情好客 . . . . . .
-
**146**
-

乔班营地——招待.....146

[ðə; ði] [njuː] [ˈbɒnɪt] . . . . . .
**The New Bonnet** . . . . . .
这 新的 引擎盖 . . . . . .
-
**147**
-

新款引擎盖.....147

[ə; eɪ] [greɪt] ['ment(ə)l] ['efət]

| A | Great | Mental | Effort |
|---|---|---|---|
| 一个 | 伟大的 | 精神的 | 努力 |

-
**148**
-

巨大的精神压力.....148

['kruːəl]

**Cruel**

残忍的

. -
. **149**
. -

残酷.....149

[ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [æt; ət][ə; eɪ] ['festɪv] ['siːz(ə)n] -

| A | Caution | to | little | boys | at | a | Festive | Season |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 警告 | 到 | 小的 | 男孩们 | 在 | 一个 | 节日 | 季节 |

**150**
-

节日期间给小男孩的忠告.....150

[ə; eɪ]['pleɪf(ə)l] ['kriːtʃə(r)]

| A | Playful | Creature |
|---|---|---|
| 一个 | 顽皮的 | 生物 |

-
**151**
-

顽皮的小家伙.....151

[ə; eɪ] ['veri] ['vʌlgə(r)]['sʌbdʒɪkt]

| A | Very | Vulgar | Subject |
|---|---|---|---|
| 一个 | 非常 | 庸俗 | 主题 |

-
**152**
-

一个非常粗俗的话题.....152

['stʌdi] [ɒv; əv][æn; ən] ['eldəli] ['fiːmeɪl] ['heɪlɪŋ] [ðə; ði][lɑːst] ['ɒmnɪbəs] -

| Study | of | an | Elderly | Female | Hailing | the | Last | Omnibus |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 学习 | 的 | 一个 | 老年 | 女性 | 欢呼 | 这 | 最后的 | 综合 |

**153**
-

一位老年女性招手拦末班车的习作.....153

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] [bʌmp] [ɒv; əv] ['kɔːʃ(ə)n]

| A | Large | Bump | of | Caution |
|---|---|---|---|---|
| 一个 | 大的 | 撞 | 的 | 警告 |

-
**154**
-

高度警惕.....154

['leɪtɪst] [frɒm; frəm]['pærɪs]

| Latest | from | Paris |
|---|---|---|
| 最新的 | 从 | 巴黎 |

-
**155**
-

来自巴黎的最新消息.....155

[ə; eɪ] ['sɪəriəs] [θret]

| A | Serious | Threat |
|---|---|---|
| 一个 | 严肃的 | 威胁 |

-

**156**

-

严重威胁.....156

[ə; eɪ]['traɪf(ə)l][ðə; ði]['mætə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['kɪtʃɪn] ['bɔɪlə(r)]

| A | Trifle | the | Matter | with | the | Kitchen | Boiler |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 琐事 | 这 | 事情 | 和 | 这 | 厨房 | 锅炉 |

-

**157**

-

厨房锅炉的小事.....157

[ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n]

| Competition |
|---|
| 竞赛 |

-

**158**

-

竞赛.....158

[gæ'mənɪŋ] [ə; eɪ][dʒent]

| Gammoning | a | Gent |
|---|---|---|
| 赌博 | 一个 | 根特 |

. -

. **159**

. -

绅士的调情.....159

['entə(r)]['mɪstə(r)] . ['bɔtlz] , [ðə; ði]['bʌtlə(r)]

| Enter | Mr | . | Bottles | , | the | Butler |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 进入 | 先生 | . | 瓶子 | , | 这 | 巴特勒 |

-

**160**

-

管家博特尔斯先生登场.....160

- — [ə; eɪ][fækt]

| Flunkeiana | — | a | fact |
|---|---|---|---|
| - | — | 一个 | 事实 |

. -

. **161**

. -

弗伦基亚学派——一个事实.....161

['reɪlweɪ] ['sməʊkɪŋ]

| Railway | Smoking |
|---|---|
| 铁路 | 吸烟 |

-

**162**

-

铁路吸烟.....162

[haʊ] [tuː; tə][get][ə; eɪ] [kə'nekʃn]

| How | to | get | a | Connection |
|---|---|---|---|---|
| 如何 | 到 | 得到 | 一个 | 联系 |

-

**163**

-

如何建立连接.....163

['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd]
**Thinking Aloud**
思维 大声
-
**164**
-
内心独白.....164

[ə; eɪ]['bruːt(ə)l] ['feləʊ]
**A Brutal Fellow**
一个 野蛮 同伴
-
**165**
-
一个残暴的家伙.....165

[ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [seɪl] [ɒf] ['dəʊvə(r)] -
**A Delicious Sail off Dover** **166**
一个 可口的 帆 离开 多佛 -
多佛尔附近一次美妙的航行.....166

[dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv] ['leɪbə(r)]
**Division of Labour**
分配 的 劳动
-
**167**
-
劳动分工.....167

[ə; eɪ] ['θʌrə] [gʊd] [kʊk]
**A Thorough Good Cook**
一个 彻底 好的 厨师
-
**168**
-
一位优秀的厨师.....168

['bɒtəm] ['fɪʃɪŋ]
**Bottom Fishing**
底部 钓鱼
-
**169**
-
底钓.....169

[fɜːst] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [njuː] [haʊs] -
**First Night in the New House** **170**
第一的 夜晚 在 这 新的 房子 -
新居第一夜.....170

[nəʊ] [ə'fens]
**No Offence**
不 罪行
-
**171**
-
无罪.....171

[ˌmætrɪ'məʊniəl] [sə'lɪsɪtjuːd] -
**Matrimonial Solicitude** **172**
婚姻 关怀 -
婚姻关怀.....172

[ə'kwætɪks] . . . . . .
**Aquatics** . . . . . .
水上运动 . . . . . .
-
**173**
-

水上运动.....173

['dɪfrəns] [ɒv; əv] [teɪst] . . . . . .
**Difference** **of** **Taste** . . . . . .
不同之处 的 品尝 . . . . . .
-
**174**
-

口味差异.....174

[tiːθ] [ɪk'stræktɪd] . . . . . .
**Teeth** **Extracted** . . . . . .
牙齿 提取 . . . . . .
-
**175**
-

拔牙数量.....175

" [baɪ][ðə; ði][sæd] [siː] [weɪvz] " . . . . . .
" **By** **the** **Sad** **Sea** **Waves** " . . . . . .
" 经过 这 伤心 海 波浪 " . . . . . .
-
**176**
-

《在悲伤的海浪边》.....176

[mɪs] [braʊn] ['kaɪndli] [teɪks] [hɜː(r); hə(r)]['kʌz(ə)n] [aʊt] ['fɪʃɪŋ] . . . . . -
**Miss** **Brown** **kindly** **takes** **her** **cousin** **out** **fishing** . . . . . **177**
错过 棕色的 亲切地 需要 她 表哥 出去 钓鱼 . . . . . -

布朗小姐好心地带她的表妹去钓鱼.....177

[ðə; ði] ['wʊmən] [æt; ət][ðə; ði] [wiːl] . . . . . .
**The** **Woman** **at** **the** **Wheel** . . . . . .
这 女士 在 这 车轮 . . . . . .
. -
. **178**
. -

掌舵的女人.....178

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv][ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] . . . . . .
**The** **Female** **of** **the** **Future** . . . . . .
这 女性 的 这 未来 . . . . . .
-
**179**
-

未来女性.....179

[haʊ] [kuːl] [ænd; ənd][naɪs] [ frentʃ ] - ['pɒlɪʃt] [flɔːz] [ɑː(r); ə(r)] — [haʊ] ['veri] [hɑːd] . . . . . -
**How** **cool** **and** **nice** **French** **-** **Polished** **floors** **are** **—** **How** **very** **Hard** . . . . . **180**
如何 凉爽的 和 好的 法语 - 抛光 楼层 是 — 如何 非常 难的 . . . . . -

法式抛光地板真是太酷太漂亮了——不过也太难做了.....180

- [ɪn][ðə; ði] ['drɔːɪŋ] [ruːm] . . . . . -
**Villikens** **in** **the** **Drawing** **Room** . . . . . **181**
- 在 这 绘画 房间 . . . . . -

维利肯斯在客厅.....181

[waɪz] [mæn]
**Wise Man**
明智的 男人
. -
. **182**
. -

智者.....182

[kwaɪt] [seɪf]
**Quite Safe**
相当 安全的
-
**183**
-

相当安全.....183

[ə; eɪ] [greɪt] ['prɒspekt]
**A Great Prospect**
一个 伟大的 前景
-
**184**
-

前景广阔.....184

[ə; eɪ] ['gɔːdʒəs] ['spektək(ə)l]
**A Gorgeous Spectacle**
一个 华丽的 奇观
-
**185**
-

一场精彩绝伦的盛宴.....185

['sʌmθɪŋ] [laɪk] [spɔːt] -
**Something Like Sport** **186**
某物 喜欢 运动 -

类似运动的东西.....186

[treɪd]
**Trade**
贸易
. -
. **187**
. -

贸易.....187

[dɪ'laɪtf(ə)l] [aʊt] - [dɔː(r)]['eksəsaɪz][ɪn] [wɔːm] ['weðə(r)] -
**Delightful Out - door Exercise in Warm Weather** **188**
愉快 出去 - 门 锻炼 在 温暖的 天气 -

温暖天气里的愉快户外运动.....188

- -
**Servantgalism** **189**
- -

仆人主义.....189

-
**Servantgalism**
-
-
**190**
-

仆人主义.....190

[bɪt][frɒm; frəm][ðə; ði]['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkts] . . . . . -
**Bit from the Mining Districts** . . . . . **191**
少量 从 这 矿业 地区 . . . . . -

来自矿区的片段.....191

[bɪt][frɒm; frəm][ðə; ði]['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkts] . . . . . -
**Bit from the Mining Districts** . . . . . **192**
少量 从 这 矿业 地区 . . . . . -

来自矿区的片段.....192

-
**Servantgalism** . . . . . .
-
-
**193**
-

仆人主义.....193

[dɪ'laɪtf(ə)l] ['prɪvəlɪdʒ] ['djʊərɪŋ]['wɪntə(r)] [mʌnθs] . . . . . -
**Delightful Privilege during Winter Months** . . . . . **194**
愉快 特权 期间 冬天 几个月 . . . . . -

冬日里的一份美好特权.....194

['spiːkɪŋ] [frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] . . . . . .
**Speaking from Experience** . . . . . .
请讲 从 经验 . . . . . .
-
**195**
-

以经验说话.....195

[sə'praɪz] [fɔː(r); fə(r)]['tɑːmkɪnz] . . . . . .
**Surprise for Tomkins** . . . . . .
惊喜 为了 汤普金斯 . . . . . .
-
**196**
-

给汤普金斯的惊喜.....196

[ɔːl] [raɪt] . . . . . .
**All Right** . . . . . .
全部 正确的 . . . . . .
-
**197**
-

好的.....197

[siː] - [saɪd] ['sætədeɪ] ['iːvnɪŋ] . . . . . -
**Sea - side Saturday Evening** . . . . . **198**
海 - 边 周六 晚上 . . . . . -

海边周六晚间.....198

['sɪəriəs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɪlətri] . . . . . .
**Serious for the Military** . . . . . .
严肃的 为了 这 军队 . . . . . .
-
**199**
-

对军队来说很严肃.....199

['fæʃnz] [fɔː(r); fə(r)][fɑːst][men] . . . . . .
**Fashions for Fast Men** . . . . . .
时尚 为了 快速地 男人 . . . . . .
-
**200**
-

快节奏男士的时尚.....200

[ə; eɪ][reə(r)] [triːt] . . . . . .
**A Rare Treat** . . . . . .
一个 稀有的 对待 . . . . . .
. -
. **201**
. -

难得的享受.....201

[ə'læs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] [ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] . . . . . -
**Alas for the old Institutions** . . . . . **202**
唉 为了 这 老的 机构 . . . . . -

唉，旧制度啊.....202

[ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ['muːvmənt] . . . . . .
**The Moustache Movement** . . . . . .
这 胡子 移动 . . . . . .
. -
. **203**
. -

胡须运动.....203

['wʌndəf(ə)l] [ɪ'fekt] [ɒv; əv]['iːθə(r)][ɪn][ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['skəʊldɪŋ] [waɪf] . . . . . -
**Wonderful Effect of Ether in a case of scolding wife** . . . . . **204**
精彩的 影响 的 醚 在 一个 案件 的 责骂 妻子 . . . . . -

乙醚在妻子被责骂一事中的神奇功效.....204

['rɑːðə(r)] ['ɔːkwəd] [fɔː(r); fə(r)] ['tɔmpkinz] . . . . . .
**Rather Awkward for Tompkins** . . . . . .
相当 尴尬的 为了 汤普金斯 . . . . . .
-
**205**
-

对汤普金斯来说相当尴尬.....205

- ; [ɔː(r)] , [wʌts] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɒv; əv][ðə; ði] - ? . . . . . -
**Servantgalism ; or , What's to become of the Missusses ?** . . . . . **206**
- ; 或者 , 是什么 到 变得 的 这 - ? . . . . . -

仆人主义；或者，夫人们将何去何从？.....206

['seɪlɪŋ] [ɪn'strʌkʃənz] . . . . . -
**Sailing Instructions** . . . . . **207**
帆船 指示 . . . . . -

航行须知.....207

[ə; eɪ] ['kʌntri] [bɔːl] . . . . . .
**A Country Ball** . . . . . .
一个 国家 球 . . . . . .
-
**208**
-

乡村舞会.....208

['ɑːftə(r)] [pɑː'teɪkɪŋ] ['veri] ['hɑːtɪli] . . . . . -
**After** **Partaking** **very** **Heartily** . . . . . **209**
后 参与 非常 衷心地 . . . . . -

尽情享用之后.....209

[ðə; ði] [ˌɪnflu'enzə] . . . . . .
**The** **Influenza** . . . . . .
这 流感 . . . . . .
-
**210**
-

流感.....210

[haʊ] [tuː; tə]['flætə(r)][ə; eɪ][dʒent] . . . . . .
**How** **to** **Flatter** **a** **Gent** . . . . . .
如何 到 奉承 一个 根特 . . . . . .
-
**211**
-

如何奉承一位绅士.....211

[best] [fʊt] ['fɔːməʊst] . . . . . -
**Best** **Foot** **Foremost** . . . . . **212**
最好的 脚 首先 . . . . . -

首先，迈出最好的一步.....212

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . . . . . -
**The** **Rising** **Generation** . . . . . **213**
这 崛起 一代 . . . . . -

崛起的一代.....213

['miːtɪŋ] [hɪz; ɪz] [hɑːf] - [wei] . . . . . .
**Meeting** **His** **Half** **-** **way** . . . . . .
会议 他的 一半 - 方式 . . . . . .
-
**214**
-

迎面而来.....214

[kən'sɒlz] [æt; ət] - . . . . . .
**Consols** **at** **90** . . . . . .
控制台 在 - . . . . . .
-
**215**
-

90 岁时的安慰.....215

[kən'sɒlz] [æt; ət] - . . . . . .
**Consols** **at** **80** . . . . . .
控制台 在 - . . . . . .
-
**216**
-

80 岁时的安慰.....216

[ə; eɪ] - [aɪ'dɪə] . . . . . .
**A** **Brilliunt** **Idea** . . . . . .
一个 - 主意 . . . . . .
-
**217**
-

一个绝妙的主意.....217

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] . . . . . -
**The Rising Generation** . . . . . **218**
这 崛起 一代 . . . . . -
崛起的一代.....218

[ɪn'venʃ(ə)n] [hɔtə] [ðæn; ðən][kjʊə(r)] . . . . . .
**Invention Hotter than Cure** . . . . . .
发明 更热 比 治愈 . . . . . .
-
**219**
-
比疗法更火热的发明.....219

- [æt; ət] [siː] . . . . . .
**Honeymnon at Sea** . . . . . .
- 在 海 . . . . . .
. -
. **220**
. -
海上蜜月.....220

[ə; eɪ] [hiːl] ['dɪfɪkəlti] . . . . . .
**A Heal Difficulty** . . . . . .
一个 愈合 困难 . . . . . .
-
**221**
-
治疗难度.....221

[ə; eɪ] [keɪs] [ɒv; əv] ['riːəl] [dɪ'stres] . . . . . .
**A Case of Real Distress** . . . . . .
一个 案件 的 真实的 痛苦 . . . . . .
-
**222**
-
一个真正令人痛心的案例.....222

['lɪtərəl] . . . . . .
**Literal** . . . . . .
文字 . . . . . .
-
**223**
-
字面值.....223

[gʊd] [sɪ'kjʊərəti] . . . . . .
**Good Security** . . . . . .
好的 安全 . . . . . .
-
**224**
-
良好的安全性.....224

[ɒn] [ðə; ði] [mʊrz] . . . . . .
**On the Moors** . . . . . .
在 这 沼泽地 . . . . . .
. -
. **225**
. -
在荒原上.....225

[spiːks] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self]
**Speaks** **for** **Himself**
说话 为了 他本人
**226**

他自己发言.....226

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [faɪn] [aːts]
**One** **of** **the** **Fine** **Arts**
一 的 这 美好的 艺术
**227**

美术之一.....227

['teɪb(ə)l] ['ræpɪŋ]
**Table** **Rapping**
桌子 说唱
**228**

敲桌子.....228

[ə; eɪ] [gʊd] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n]
**A** **Good** **Education**
一个 好的 教育
**229**

良好的教育.....229

[ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [tʌtʃ] [tuː; tə][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)]
**The** **Finishing** **Touch** **to** **a** **Picture**
这 精加工 触碰 到 一个 图片
**230**

画作的点睛之笔.....230

[kləʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n]
**Close** **of** **the** **Season**
关闭 的 这 季节
**231**

赛季结束.....231

['faɪərz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɪntə(r)] — ['sʌmθɪŋ] [rɒŋ] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪmni]
**Fires** **for** **the** **Winter** **—** **Something** **wrong** **with** **the** **Chimney**
火灾 为了 这 冬天 — 某物 错误的 和 这 烟囱
**232**

冬季取暖——烟囱出了问题.....232

[æn; ən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ədˈvɑːnsmənt] [ɒv; əv] ['saɪəns] [ɒn][æn; ən] [ɪk'skɜːʃn]
**An** **Association** **for** **the** **Advancement** **of** **Science** **on** **an** **Excursion**
一个 协会 为了 这 进步 的 科学 在 一个 短途旅行
**233**

科学促进协会的一次考察之旅.....233

['bɪznəs] - [laɪk]
**Business - Like**
商业 - 喜欢
-
**234**
-

商务范.....234

[dʒæk] [ə'ʃɔː(r)]
**Jack Ashore**
杰克 岸上
-
**235**
-

杰克·阿肖尔.....235

[nəʊ] [njuːz] [ɪz] [gʊd] [njuːz] ( ? )
**No News is Good News ( ? )**
不 消息 是 好的 消息 ( ? )
-
**236**
-

没有消息就是好消息（？）.....236

[ˌpeɪtəfə'mɪliæs] [ ,sjuːpərin'tend ][rɪ'muːv(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [snəʊ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ruːf] - -
**Paterfamilias Superintends removal of the snow from the roof 237**
一家之主 主管 移动 的 这 雪 从 这 屋顶 -

家长监督清除屋顶积雪.....237

['pliːzɪŋ] [ɪ'fekt] [bɪ'ləʊ] -
**Pleasing Effect Below 238**
令人愉悦 影响 以下 -

令人愉悦的效果如下.....238

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][pi'ænəuz]
**The Battle of the Pianos**
这 战斗 的 这 钢琴
-
**239**
-

钢琴之战.....239

[dɪ'laɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)]['mʌðə(r)]
**Delightful for Mother**
愉快 为了 母亲
-
**240**
-

母亲节快乐.....240

[ə; eɪ] ['kɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [jʌŋ] [men] [huː] [weə(r)] [ʃɑːp] ['pɔɪntɪd] ['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] - -
**A Caution to young men who wear sharp pointed moustaches 241**
一个 警告 到 年轻的 男人 WHO 穿 锋利的 尖 胡子 -

给留着尖尖胡须的年轻男士的忠告.....241

[siːn] - ['drɔːɪŋ] [ruːm]
**Scene - Drawing Room**
场景 - 绘画 房间
-
**242**
-

场景绘制室.....242

[frend] , ['dɒktə(r)] , [ænd; ənd] [waɪf] . . . . . .
**Friend , Doctor , and Wife** . . . . . .
朋友 , 医生 , 和 妻子 . . . . . .
-
**243**
-

朋友、医生和妻子.....243

[ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə][ðə; ði] [ˌæntidɪ'luːviən] ['reptaɪlz] [æt; ət] ['sɪdənəm] . . . . . -
**A Visit to the Antediluvian Reptiles at Sydenham** . . . . . **244**
一个 访问 到 这 洪水前的 爬行动物 在 锡德纳姆 . . . . . -

参观锡德纳姆的远古爬行动物.....244

[ðə; ði] [tuː] ['feɪθf(ə)l] ['tɔːlbəˌtaɪp] . . . . . -
**The Too Faithful Talbotype** . . . . . **245**
这 也 忠实 塔尔博型 . . . . . -

过于忠实的塔尔博版.....245

[fɔːls] [ pri'tens, 'priːt- ] . . . . . .
**False Pretences** . . . . . .
错误的 伪装 . . . . . .
-
**246**
-

虚假借口.....246

[ə'nʌðə(r)] [bɪt][frɒm; frəm][ðə; ði]['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkts] . . . . . -
**Another Bit from the Mining Districts** . . . . . **247**
其他 少量 从 这 矿业 地区 . . . . . -

来自矿区的另一则消息.....247

[ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ['muːvmənt] . . . . . .
**The Moustache Movement** . . . . . .
这 胡子 移动 . . . . . .
. -
. **248**
. -

胡须运动.....248

[lɒŋ] [veɪ'keɪʃ(ə)n] . . . . . .
**Long Vacation** . . . . . .
长的 假期 . . . . . .
-
**249**
-

长假.....249

[ˌægrɪ'kʌltʃərəl] . . . . . .
**Agricultural** . . . . . .
农业 . . . . . .
-
**250**
-

农业.....250

- . . . . . .
**Flunkeiana** . . . . . .
- . . . . . .
-
**251**
-

弗伦基亚纳.....251

[ðə; ði] ['tɪkɪt] - ['ʃəʊɪŋ] ['njuːsns] . . . . . -
**The Ticket - Showing Nuisance** . . . . . **252**
这 票 - 显示 滋扰 . . . . . -

出示门票的滋扰.....252

[skə'læstɪk] . . . . . .
**Scholastic** . . . . . .
学乐出版社 . . . . . .
-
**253**
-

学术.....253

['pleʒəz] [ɒv; əv] ['haʊskiːpɪŋ] . . . . . -
**Pleasures of Housekeeping** . . . . . **254**
快乐 的 家政 . . . . . -

家务的乐趣.....254

[ðiːz] [hæts] . . . . . .
**These Hats** . . . . . .
这些 帽子 . . . . . .
-
**255**
-

这些帽子.....255

['rɑːðə(r)] [ə'lɑːmɪŋ] . . . . . .
**Rather Alarming** . . . . . .
相当 令人担忧 . . . . . .
-
**256**
-

相当令人担忧.....256

['θɪŋkɪŋ] [ə'laʊd] . . . . . .
**Thinking Aloud** . . . . . .
思维 大声 . . . . . .
-
**257**
-

内心独白.....257

['dʒen(ə)rəl] [θɔː] [ænd; ənd] [bɜːstɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)][paɪps] . . . . . -
**General Thaw and Bursting of the Water Pipes** . . . . . **258**
一般的 解冻 和 爆发 的 这 水 管道 . . . . . -

水管普遍解冻和爆裂.....258

['ɪnəs(ə)nt] [mɜːθ] . . . . . .
**Innocent Mirth** . . . . . .
清白的 欢笑 . . . . . .
-
**259**
-

天真的欢乐.....259

['fraɪtf(ə)l] . . . . . .
**Frightful** . . . . . .
可怕 . . . . . .
-
**260**
-

可怕的.....260

['bætʃələ(r)] - -
**Bachelor** **Housekeeninp** 261
学士 - -

单身汉 Housekeeninp........................................261

[ðə; ði] [sen'seɪʃən(ə)l]
**The** **Sensational**
这 轰动一时
-
**262**
-

轰动一时..................................................262

['mɑːli] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ]
**Marly** **in** **the** **Morning**
玛莉 在 这 早晨
-
**263**
-

早晨的玛莉..........................................263

['mɒrəl] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [ˌeksi'kjuːʃənz] -
**Moral** **Influence** **of** **Executions** 264
道德 影响 的 处决 -

死刑的道德影响..................................264

[nəʊ] ['kɒnsɪkwəns]
**No** **Consequence**
不 结果
-
**265**
-

无后果..................................................265

[ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [sep'tembə(r)]
**The** **First** **of** **September**
这 第一的 的 九月
-
**266**
-

九月一日........................................266

[tuː] ['æspekts]
**Two** **Aspects**
二 方面
-
**267**
-

两个方面....................................................267

[ðə; ði] [pə'liːs]
**The** **Police**
这 警察
-
**268**
-

警方....................................................268

['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['friːmeɪsnri]
**Women** **and** **Freemasonry**
女性 和 共济会
. -
. **269**
. -

女性与共济会.....269

[dɪd][juː; jʊ][lɪv; laɪv]
**Did** **You** **live**
做过 你 居住
. -
. **270**
. -

你活下来了吗? .....270

['ɔːf(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] ['gɪvɪŋ] [ə; eɪ]['siːz(ə)n] ['tɪkɪt] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)][waɪf] -
**Awful** **result** **of** **giving** **a** **Season** **ticket** **to** **your** **wife** **271**
可怕 结果 的 给予 一个 季节 票 到 你的 妻子 -

把季票送给老婆的糟糕后果.....271

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [lɑːk]
**Such** **a** **Lark**
这样的 一个 云雀
. -
. **272**
. -

真是一只云雀.....272

[frɒm; frəm][ðə; ði]['maɪnɪŋ] ['dɪstrɪkts] , — [æn; ən] [ə'tempt] [æt; ət] [daɪ'vɜːtɪŋ] ['neɪtɪvz] -
**From** **the** **Mining** **Districts** **,** **—** **an** **Attempt** **at** **diverting** **Natives** **273**
从 这 矿业 地区 , — 一个 试图 在 转移注意力 本地人 -

来自矿区的——试图转移原住民.....273

['mɒdərət] [tɜːmz]
**Moderate** **Terms**
缓和 条款
-
**274**
-

中等条款.....274

[faɪn] ['bɪznəs] , [ɪn'diːd] !
**Fine** **Business** **,** **indeed** **!**
美好的 商业 , 的确 !

真是笔好生意!

[ðə; ði] [retʃ] ! -
**The** **Wretch** **!** **275**
这 可怜虫 ! -

可怜虫! .....275

[əʊld] [kləʊðz]
**Old** **Clothes**
老的 衣服
-
**276**
-

旧衣服.....276

-
**Servantgalism**
-
-
**277**
-

仆人主义.....277

[haʊ] - [ðə; ði] [bɔɪz] [ɑː(r); ə(r)]
**How Disgreeable the Boys are**
如何 - 这 男孩们 是
-
**278**
-

这些男孩多么令人讨厌.....278

[ðə; ði] ['raɪzɪŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] -
**The Rising Generation** **279**
这 崛起 一代 -

崛起的一代.....279

[pɔː(r); pʊə(r)] ['mʌgɪnz]
**Poor Muggins**
贫穷的 傻瓜
. . . -
. . . **280**
. . . -

可怜的穆金斯.....280

['aʊə(r)] ['lɪt(ə)l] [frend] [tɒm] ['nɔːdi] -
**Our Little Friend Tom Noddy** **281**
我们的 小的 朋友 汤姆 诺迪 -

我们的小朋友汤姆·诺迪.....281

[kɔːs] , [bʌt; bət] [ˌkærəktə'rɪstɪk] -
**Coarse , but Characteristic** **282**
粗 , 但 特征 -

粗糙，但具有特色.....282

[əʊld] ['leɪdi] [ænd; ənd] ['levələ(r)]
**Old Lady and Leveller**
老的 女士 和 均衡器
-
**283**
-

老妇人与平等者.....283

[ə; eɪ] ['pɜːfɪkt] [retʃ]
**A Perfect Wretch**
一个 完美的 可怜虫
-
**284**
-

一个完美的恶棍.....284

[ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ['muːvmənt]
**The Moustache Movement**
这 胡子 移动
. -
. **285**
. -

胡须运动.....285

[laɪf] [ɪn] ['lʌndən]

| Life | in | London |
|---|---|---|
| 生活 | 在 | 伦敦 |

-

**286**

-

伦敦生活.....286

[æt; ət][ðə; ði][kraɪ'mɪə]

| At | the | Crimea |
|---|---|---|
| 在 | 这 | 克里米亚 |

-

**287**

-

在克里米亚.....287

['frendli] , [bʌt; bət] ['veri] [ʌn'plez(ə)nt]

| Friendly | , | but | very | Unpleasant |
|---|---|---|---|---|
| 友好的 | , | 但 | 非常 | 令人不快的 |

-

**288**

-

友好，但非常令人不快.....288

['kiːpɪŋ] [step]

| Keeping | Step |
|---|---|
| 保持 | 步 |

-

**289**

-

保持步伐.....289

[ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ['muːvmənt]

| The | Moustache | Movement |
|---|---|---|
| 这 | 胡子 | 移动 |

-

**290**

-

胡须运动.....290

[tuː] [bæd]

| Too | Bad |
|---|---|
| 也 | 坏的 |

-

**291**

-

太可惜了.....291

['pruːd(ə)nt] [rɪ'zɒlv]

| Prudent | Resolve |
|---|---|
| 谨慎 | 解决 |

-

**292**

-

审慎的决心.....292

[dɪs'gʌstɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ɔː'gʌstəs]

| Disgusting | for | Augustus |
|---|---|---|
| 令人作呕 | 为了 | 奥古斯都 |

-

**293**

-

奥古斯都感到恶心.....293

-
**Servantgalism** . . . . . .
-
-
**294**
-

仆人主义.....294

-
['rʌstɪkə]
**Flunkeiana** **Rustica** . . . . . **295**
-
乡村
-

黄花草.....295

[ə; eɪ][fækt] . . . . . .
**A** **Fact** . . . . . .
一个 事实
. . -
. . **296**
. . -

事实.....296

[ɪn] [həʊp] . . . . . .
**In** **Hope** . . . . . .
在 希望
. -
. **297**
. -

在希望中.....297

[həʊp] [ri'wɔ:did] . . . . . .
**Hope** **Rewarded** . . . . . .
希望 奖励
-
**298**
-

希望终有回报.....298

[nɒt] [tu:; tə][bi:; bi] [ dɔ:nt ] . . . . . .
**Not** **to** **be** **Daunted** . . . . . .
不是 到 是 畏惧
. . -
. . **299**
. . -

不要气馁.....299

[həʊp] [ænd; ənd][fɪə(r)] . . . . . .
**Hope** **and** **Fear** . . . . . .
希望 和 害怕
. . -
. . **300**
. . -

希望与恐惧.....300

[məʊst] [prə'vəʊkɪŋ] . . . . . .
**Most** **Provoking** . . . . . .
最多 挑衅
-
**301**
-

最令人震惊的.....301

['nevə(r)] [seɪ] [daɪ]
**Never Say Die**
绝不 说 死
-
**302**
-

永不言败.....302

['mæri] [ɒn] - [ə; eɪ][jɪə(r)]
**Marry on 300 a Year**
结婚 在 - 一个 年
-
**303**
-

年薪300美元结婚.....303

[ðə; ði] ['hʌzbənd] [æz; əz][hiː; hi] [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi]
**The Husband as he ought not to be**
这 丈夫 作为 他 应该 不是 到 是
-
**304**
-

丈夫不该是这样的.....304

[feə(r)][ænd; ənd]['iːkwəl]
**Fair and Equal**
公平的 和 平等的
-
**305**
-

公平公正.....305

[ə; eɪ] ['veri] [pə'tɪkjələ(r)] ['pɑːti]
**A Very Particular Party** **306**
一个 非常 特别的 派对
-

一个非常特殊的派对.....306

[kəm'pærəsnz]
**Comparisons**
比较
-
**307**
-

比较.....307

[gʊd] ['lʊkɪŋ]
**Good Looking**
好的 寻找
-
**308**
-

长相不错.....308

[ə; eɪ] ['kɔːʃəs] [bɜːd]
**A Cautious Bird**
一个 谨慎 鸟
-
**309**
-

一只谨慎的鸟.....309

['pliːzɪŋ] [dɪ'luːʒn] [ɪn][ˌɑːr 'iː] [raʊnd] [hæts] . . . . . -
**Pleasing Delusion in re Round Hats** . . . . . **310**
令人愉悦 错觉 在 关于 圆形的 帽子 . . . . . -

关于圆帽的令人愉悦的错觉.....310

['rəʊstɪd] ['tʃesnʌts] . . . . . .
**Roasted Chestnuts** . . . . . .
烤 栗子 . . . . . .
-
**311**
-

烤栗子.....311

" [weə(r)] ['ɪgnərəns] [ɪz] [blɪs] " . . . . . -
**" Where Ignorance is Bliss "** . . . . . **312**
" 在哪里 无知 是 极乐 " . . . . . -

“无知即是福”.....312

['fɒli] [tuː; tə][biː; bi] [waɪz] " . . . . . .
**Folly to be Wise "** . . . . . .
蠢事 到 是 明智的 " . . . . . .
. -
. **313**
. -

愚者为智”.....313

['praɪvət] [ə'pɪnjən] . . . . . -
**Private Opinion** . . . . . **314**
私人的 观点 . . . . . -

私人意见.....314

['teɪkən] [ə'bæk] . . . . . .
**Taken Aback** . . . . . .
已采取 背 . . . . . .
-
**315**
-

措手不及.....315

['naɪsli] [kɔːt] . . . . . .
**Nicely Caught** . . . . . .
很好 捕捉 . . . . . .
-
**316**
-

抓拍得真漂亮.....316

['pɜːfɪktli] ['dredf(ə)l] . . . . . -
**Perfectly Dreadful** . . . . . **317**
完美 可怕 . . . . . -

糟糕透顶.....317

['kjuːpɪd][æt; ət] [siː] . . . . . .
**Cupid at Sea** . . . . . .
丘比特 在 海 . . . . . .
. -
. **318**
. -

海上丘比特.....318

['veri] [kən'sɪdərət] . . . . . -
**Very** **Considerate** . . . . . **319**
非常 周到 . . . . . -
非常体贴.....319

[ə; eɪ] ['reɪlweɪ] [kə'lɪʒ(ə)n] — [ə; eɪ] [hɪnt] [tu:; tə]['steɪʃ(ə)n] ['mɑ:stəz] . . . . . -
**A** **Railway** **Collision** **—** **A** **Hint** **to** **Station** **Masters** . . . . . **320**
一个 铁路 碰撞 — 一个 暗示 到 车站 大师 . . . . . -
铁路碰撞事故——给站长的提示.....320

['peɪʃ(ə)ns] [ri'wɔ:did] . . . . . .
**Patience** **Rewarded** . . . . . .
耐心 奖励 . . . . . .
-
**321**
-
耐心终有回报.....321

[ə; eɪ] [sketʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði][stænd][æt; ət]['skɑ:r,bɜ:roʊ] . . . . . .
**A** **Sketch** **from** **the** **Stand** **at** **Scarboro** . . . . . .
一个 草图 从 这 站立 在 斯卡伯勒 . . . . . .
. -
. **322**
. -
斯卡伯勒看台素描.....322

['staʊndɪŋ] ['naʊnsmənt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [smɔ:l] ['kʌntri] ['bʊtʃə(r)] . . . . . -
**Astounding** **Announcement** **from** **the** **Small** **Country** **Butcher** . . . . . **323**
惊人 公告 从 这 小的 国家 屠夫 . . . . . -
来自乡村小屠夫的惊人消息.....323

['fendɪd] ['dɪgnəti] . . . . . -
**Offended** **Dignity** . . . . . **324**
被冒犯了 尊严 . . . . . -
尊严受损.....324

['æmətə(r)] [pæntəmaɪn] . . . . . .
**Amateur** **Pantomine** . . . . . .
业余 哑剧 . . . . . .
-
**325**
-
业余哑剧.....325

[rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['kʌrəns] . . . . . -
**Remarkable** **Occurrence** . . . . . **326**
卓越 发生 . . . . . -
非凡事件.....326

[jʌŋ] [ ʌp'həulstərə ] . . . . . -
**Young** **Upholsterers** . . . . . **327**
年轻的 室内装潢师 . . . . . -
年轻的室内装潢师.....327

[ðə; ði] ['vælənta ɪn] . . . . . .
**The** **Valentine** . . . . . .
这 情人节 . . . . . .
-
**328**
-
情人节.....328

[truː] ['gælǝntri]
**True Gallantry**
真的 英勇
-
**329**
-
真正的英勇.....329

[self] - [help]
**Self - Help**
自己 - 帮助
-
**330**
-
自助.....330

['stɑːtlɪŋ] [ǝd'vaɪs]
-
**Startling Advice** **331**
令人震惊 建议
-
令人震惊的建议.....331

['ɜːli] [rɪˌspɒnsǝ'bɪlǝti]
-
**Early Responsibility** **332**
早期的 责任
-
早期责任.....332

[ǝ; eɪ]['mɒrǝl] ['les(ǝ)n] [frɒm; frǝm][ðǝ; ði] ['nɜːsǝri]
**A Moral Lesson from the Nursery**
一个 道德 课 从 这 苗圃
-
**333**
-
来自幼儿园的道德教训.....333

[ðǝ; ði] ['blǝʊtɪd] ['ǝrɪstǝkræt]
-
**The Bloated Aristocrat** **334**
这 腹胀 贵族
-
臃肿的贵族.....334

['mǝrid] [fɔː(r); fǝ(r)] ['mʌni] — [ðǝ; ði] ['hʌnimuːn]
**Married for Money — the Honeymoon**
已婚 为了 钱 — 这 蜜月
-
**335**
-
为钱结婚——蜜月.....335

['ʌndǝ(r)][ðǝ; ði]['mɪsltǝʊ; 'mɪzltǝʊ]
**Under the Mistletoe**
在下面 这 槲寄生
-
**336**
-
槲寄生下.....336

[ǝ'lɑːmɪŋ] [ˌprɒpǝ'zɪʃ(ǝ)n]
-
**Alarming Proposition** **337**
令人担忧 主张
-
令人震惊的提议.....337

[jʌŋ] ['leɪdi] [ɒv; əv][ðə; ði]['pɪəriəd]
**Young Lady of the Period**
年轻的 女士 的 这 时期
-
**338**
-

那个时代的年轻女子.....338

[sɜːv] [hɪm] [raɪt]
**Serve Him Right**
服务 他 正确的
-
**339**
-

罪有应得.....339

['evriθɪŋ] [ɪn][ɪts] [pleɪs] -
**Everything in its Place** **340**
一切 在 它是 地方 -

一切各就各位.....340

[ə; eɪ] [hɪnt] [tuː; tə] ['dʒentlmən]
**A Hint to Gentlemen**
一个 暗示 到 先生们
. -
. **341**
. -

给绅士们的一条建议.....341

[ə; eɪ] [hɪnt] [tuː; tə] ['reɪlweɪ] ['trævələz] -
**A Hint to Railway Travellers** **342**
一个 暗示 到 铁路 旅行者 -

给铁路旅客的提示.....342

[əʊ] , [jes] ; [ɒv; əv] [kɔːs]
**Oh , Yes ; Of Course**
哦 , 是的 ; 的 课程
-
**343**
-

哦，是的；当然.....343

[ðə; ði] [kwə'drɪl] [ɪn] [hɒt] ['weðə(r)] -
**The Quadrille in Hot Weather** **344**
这 方阵舞 在 热的 天气 -

炎热天气下的方阵舞.....344

[ðə; ði] [njuː] [ˌregju'leɪʃ(ə)n] [mes]
**The New Regulation Mess**
这 新的 规定 混乱
-
**345**
-

新规带来的混乱.....345

[ə; eɪ]['peɪnf(ə)l]['sʌbdʒɪkt]
**A Painful Subject**
一个 痛苦 主题
-
**346**
-

一个令人痛苦的话题.....346

['fəʊtəgrɑːf] [bj'uːtɪz] . . . . . -
**Photograph** **Beauties** . . . . . **347**
照片 美女 . . . . . -

摄影美女.....347

[ðə; ði] ['ɒprə] , — [nəʊ] . [wʌn] . . . . . .
**The** **Opera** **,** **—** **No** **.** **1** . . . . . .
这 歌剧 , — 不 . 1 . . . . . .
. . . . -
. . . . **348**
. . . . -

歌剧，——第1号.....348

[ðə; ði] ['ɒprə] , — [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] . . . . . , . . . . . .
**The** **Opera** **,** **—** **No** **.** **2** . . . . . , . . . . . .
这 歌剧 , — 不 . 2 . . . . . , . . . . . .
. . . . . -
. . . . . **349**
. . . . . -

歌剧，——第2号....., .....349

[ə; eɪ] [sketʃ] [æt; ət][ə; eɪ] ['reɪlweɪ] ['steɪʃ(ə)n] . . . . . .
**A** **Sketch** **at** **a** **Railway** **Station** . . . . . .
一个 草图 在 一个 铁路 车站 . . . . . .
-
**350**
-

火车站素描.....350

[haɪ] - [ɑːt] . . . . . .
**Hi** **'** **Art** . . . . . .
你好 - 艺术 . . . . . .
. -
. **351**
. -

嗨艺术.....351

- . . . . . .
**Flunkeiana** . . . . . .
- . . . . . .
-
**352**
-

弗伦基亚纳.....352

- . . . . . .
**Servantgaliism** . . . . . .
- . . . . . .
-
**353**
-

仆人主义.....353

['sɪmptəmz] [ɒv; əv] [hɑːd] ['riːdɪŋ] . . . . . .
**Symptoms** **of** **Hard** **Reading** . . . . . .
症状 的 难的 阅读 . . . . . .
-
**354**
-

阅读困难的症状.....354

[ðə; ði] [staʊt] ['leɪdi] . . . . . .
**The Stout Lady** . . . . . .
这 肥硕 女士 . . . . . .
-
**355**
-

斯托特女士.....355

[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , — [nəʊ] . [wʌn] . . . . . .
**Head of the House , — No . 1** . . . . . .
头 的 这 房子 , — 不 . 1 . . . . . .
. . . . -
. . . . **356**
. . . . -

议长，——第1号.....356

[hed] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] , — [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] . . . . . .
**Head of the House , — No . 2** . . . . . .
头 的 这 房子 , — 不 . 2 . . . . . .
. . . . . -
. . . . . **357**
. . . . . -

众议院议长，——第2号.....357

[mɪlk] ['vɜːsəs] ['wɔːtə(r)] . . . . . .
**Milk versus Water** . . . . . .
牛奶 相对 水 . . . . . .
-
**358**
-

牛奶与水.....358

['θrɪlɪŋ] [də'mestɪk] ['ɪnsɪdənt] . . . . . -
**Thrilling Domestic Incident** . . . . . **359**
惊险 国内的 事件 . . . . . -

惊险刺激的家庭事件.....359

['veri] ['ɑːtfl] [kən'traɪvəns] . . . . . -
**Very Artful Contrivance** . . . . . **360**
非常 巧 装置 . . . . . -

非常巧妙的构思.....360

[ə; eɪ] ['wɪndi] [deɪ] . . . . . .
**A Windy Day** . . . . . .
一个 风 天 . . . . . .
. . -
. . **361**
. . -

刮风的日子.....361

['kɒmən] ['ɒbdʒɪkts][æt; ət][ðə; ði] ['siːsaɪd] . . . . . .
**Common Objects at the Seaside** . . . . . .
常见的 对象 在 这 海滨 . . . . . .
-
**362**
-

海边常见物品.....362

[əˈstɒnɪʃɪŋ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [wʌn]
**Astonishing** **a** **Young** **One**
惊人 一个 年轻的 一
-
**363**
-

令人惊叹的年轻人.....363

[ˈɔːkwəd] [prɪˈdɪkəmənt]
**Awkward** **Predicament**
尴尬的 困境
-
**364**
-

尴尬的困境.....364

[ə; eɪ][ˈnəʊʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˈpleʒə(r)]
**A** **Notion** **of** **Pleasure**
一个 概念 的 乐趣
-
**365**
-

快乐的概念.....365

[ə; eɪ][bæd] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][dʒɒn] [ˈtɒməs]
**A** **Bad** **Time** **for** **John** **Thomas**
一个 坏的 时间 为了 约翰 托马斯
. -
. **366**
. -

约翰·托马斯的糟糕时期.....366

[ˈlɜːnɪŋ] [tuː; tə] [swɪm]
**Learning** **to** **Swim**
学习 到 游泳
-
**367**
-

学习游泳.....367

[ɒn] [ðə; ði] [ruːf]
**On** **the** **Roof**
在 这 屋顶
. -
. **368**
. -

在屋顶上.....368

[ˈnʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ˈiːtɪŋ]
**Nothing** **but** **Eating**
没有什么 但 吃
-
**369**
-

除了吃什么也不做.....369

['laɪvli] [fɔː(r); fə(r)][dʒəunz]
**Lively** **for** **Jones**
热闹 为了 琼斯
**370**

琼斯活力四射.....370

['veri] [ɒd]
**Very** **Odd**
非常 奇怪的
**371**

非常奇怪.....371

['həʊlsəm] [fiːst]
**Wholesome** **Feast**
健康 盛宴
**372**

丰盛的盛宴.....372

[ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['stjuːdiəs] [tɜːn]
**Of** **a** **very** **Studious** **Turn**
的 一个 非常 好学的 转动
**373**

非常勤奋好学的一面.....373

[ə; eɪ] ['veri] [griːn] - [aɪd] ['mɒnstə(r)]
**A** **very** **green** **-** **eyed** **monster**
一个 非常 绿色的 - 眼睛 怪物
**374**

一只嫉妒心极强的怪物.....374

['dʒuːvɪˌnaɪl] [ˌdɪsɪ'peɪʃn]
**Juvenile** **Dissipation**
少年 耗散
**375**

青少年消亡.....375

[nʌn] [bʌt; bət][ðə; ði] [breɪv] [dɪ'zɜːv] [ðə; ði][feə(r)]
**None** **but** **the** **Brave** **deserve** **the** **Fair**
没有任何 但 这 勇敢的 应得 这 公平的
**376**

只有勇者才配得上公平.....376

[tɪt] [fɔː(r); fə(r)][tæt]
**Tit** **for** **Tat**
山雀 为了 塔特
**377**

以牙还牙.....377

[sə'lɪsɪtjuːd]
**Solicitude**
关怀
-
**378**
-

关怀.....378

['skelətn]
**Skeletons**
骷髅
-
**379**
-

骷髅.....379

[greɪt] [maɪndz] [θɪŋk] [ə'laɪk]
**Great Minds Think Alike**
伟大的 思想 思考 相似
-
**380**
-

英雄所见略同.....380

[æn; ən] ['elɪgənt] [rəʊ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mə'ʃiːn]
**An elegant row about a machine**
一个 优雅的 排 关于 一个 机器
-
**381**
-

一场关于机器的优雅争论.....381

[wɒt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l] [tɜːk]
**What a Terrible Turk**
什么 一个 糟糕的 土耳其人
-
**382**
-

真是个可怕的土耳其人.....382

[ə; eɪ] [seɪf] ['kɒnvɔɪ]
**A Safe Convoy**
一个 安全的 护航
-
**383**
-

安全车队.....383

[ɪm'pɜːtɪnənt] [ˌkjʊəri'ɒsəti]
**Impertinent Curiosity**
无礼 好奇心
-
**384**
-

无礼的好奇心.....384

['tɪk(ə)ld] [wɪð] [ə; eɪ] [strɔː]
**Tickled with a Straw**
挠痒 和 一个 稻草
-
**385**
-

被吸管挠痒痒.....385

['hɒrəb(ə)l] ['kwestʃən] ['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] ['dɪnə(r)]
**Horrible Question after a Greenwich Dinner**
可怕 问题 后 一个 格林威治 晚餐
-
**386**
-

格林威治晚餐后的一个可怕问题.....386

['tʌtʃɪŋ] [ə'piːl]
**Touching Appeal**
接触 上诉
-
**387**
-

感人的呼吁.....387

[ə; eɪ] [greɪt] [mis'teik]
**A Great Mistake**
一个 伟大的 错误
-
**388**
-

一个巨大的错误.....388

[ɪts] [ðə; ði] ['ɜːli] [bɜːd] [ðæt] [pɪks] [ʌp] [ðə; ði] ['ɜːli] [wɜːm] -
**It's the Early Bird that Picks up the Early Worm** **389**
它是 这 早期的 鸟 那 精选 向上 这 早期的 蠕虫 -

早起的鸟儿有虫吃.....389

['sɪəriəs] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [braʊn]
**Serious Thing for Brown**
严肃的 事物 为了 棕色的
-
**390**
-

对布朗来说，这是件严肃的事.....390

[ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ['muːvmənt]
**The Moustache Movement**
这 胡子 移动
. -
. **391**
. -

胡须运动.....391

[ðə; ði] [bɪəd]
**The Beard**
这 胡须
. -
. **392**
. -

胡子.....392

[ˌkɒnsə'leɪʃ(ə)n]
**Consolation**
安慰
-
**393**
-

安慰.....393

['fɔːtʃənət] ['feloʊz] -
**Fortunate Fellows** **394**
幸运 研究员 -

幸运儿们.....394

[pə'sjuːt] [ɒv; əv] ['pleʒə(r)]
**Pursuit of Pleasure**
追逐 的 乐趣
-
**395**
-

追求享乐.....395

[ə; eɪ] [də'mestɪk] [ɪkˌstrævə'gænzə]
**A Domestic Extravaganza**
一个 国内的 盛大庆典
-
**396**
-

一场国内盛宴.....396

['sɪstəli] [lʌv]
**Sisterly Love**
姐妹情谊 爱
-
**397**
-

姐妹之爱.....397

['friːzɪŋ]
**Freezing**
冷冻
-
**398**
-

冻结.....398

[ə; eɪ] [piːs] ['kɒnfərəns]
**A Peace Conference**
一个 和平 会议
-
**399**
-

和平会议.....399

[wen] ['reɪlweɪ] ['kʌmpəniz] [fɔːl] [aʊt] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [dɪ'raɪv] [ðə; ði] ['benɪfɪt] . . . . -
**When Railway Companies fall out the Public derive the benefit . . . . 400**
什么时候 铁路 公司 落下 出去 这 民众 派生 这 益处 . . . . -

铁路公司破产时，公众受益.....400

[kwaɪt] [truː]
**Quite True**
相当 真的
-
**401**
-

确实如此.....401

[ə; eɪ] ['hɒlədeɪ]
**A Holiday**
一个 假期
. -
**. 402**
. -

假期.....402

[kəʊld][ɪn][ðə; ði] [hed]
**Cold in the Head**
寒冷的 在 这 头
-
**403**
-

头冷.....403

['tʌtʃɪŋ]
**Touching**
接触
-
**404**
-

感人的.....404

[ə; eɪ] ['fɪʃɪŋ] [əd'ventʃə(r)]
**A Fishing Adventure**
一个 钓鱼 冒险
-
**405**
-

一次钓鱼冒险.....405

[self] - [ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n]
**Self - Examination**
自己 - 考试
-
**406**
-

自我检查.....406

['delɪkət] [test]
**Delicate Test**
精美的 测试
-
**407**
-

精细测试.....407

[ðə; ði]['mʌstæʃ; mə'stɑːʃ] ['muːvmənt]
**The Moustache Movement**
这 胡子 移动
. -
. **408**
. -

胡须运动.....408

[kən'kluːsɪv] ['teɪb(ə)l] - ['tɜːnɪŋ] [ɪk'sperɪmənt] [meɪd] [æt; ət]['grenɪtʃ; 'grenɪdʒ] -
**Conclusive Table - Turning Experiment made at Greenwich** **409**
确凿 桌子 - 转弯 实验 制成 在 格林威治 -

格林威治进行的具有决定性意义的桌子翻转实验.....409

[ðə; ði] ['fɑːmjɑːd]
**The Farmyard**
这 农场
-
**410**
-

农场.....410

[ə; eɪ] [sə'bɜːbən] [dɪ'laɪt] . . . . . .
**A** **Suburban** **Delight** . . . . . .
一个 郊区 喜 . . . . . .
-
**411**
-

郊区的乐趣.....411

['dʒuːvɪˌnaɪl] [ˌetɪ'mɒlədʒi] . . . . . .
**Juvenile** **Etymology** . . . . . .
少年 词源 . . . . . .
-
**412**
-

青少年词源学.....412

['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ['pɑːti] [huː] ['rɑːðə(r)] [laɪks] ['ɔːgən] - ['graɪndɪŋ] . . . . . -
**Portrait** **of** **the** **Old** **Party** **who** **rather** **likes** **Organ** **-** **grinding** . . . . . **413**
肖像 的 这 老的 派对 WHO 相当 点赞 器官 - 研磨 . . . . . -

这位老党员颇为喜欢卖弄风琴.....413

[æn; ən] ['ɪndʒəd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] . . . . . .
**An** **Injured** **Individual** . . . . . .
一个 受伤 个人 . . . . . .
-
**414**
-

受伤人员.....414

['præktɪkl] ['saɪəns] . . . . . -
**Practical** **Science** . . . . . **415**
实际的 科学 . . . . . -

实用科学.....415

[ə; eɪ] [ʃɒk] . . . . . .
**A** **Shock** . . . . . .
一个 震惊 . . . . . .
. . -
. . **416**
. . -

震惊.....416

[ˌbaɪə'græfɪkl] [sketʃ] .
**BIOGRAPHICAL** **SKETCH** **.**
传记 草图 .

人物简介。

[dʒɒn] [liːtʃ] [wɒz; wəz] [bɔːn] [ɪn] ['lʌndən] , [ɒn][ðə; ði] 29th ['ɔːgəst] , - .
**John** **Leech** **was** **born** **in** **London** **,** **on** **the** **29th** **August** **,** **1817** **.**
约翰 水蛭 曾是 出生 在 伦敦 , 在 这 29th 八月 , - .

约翰·利奇于 1817 年 8 月 29 日出生于伦敦。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)] , [dʒɒn] [liːtʃ] , [wɒz; wəz][æn; ən]['aɪ(ə)rɪʃmən] , [ə; eɪ][mæn][ɒv; əv] [faɪn] ['kʌltʃə(r)] , [ænd; ənd]
**His** **father** **,** **John** **Leech** **,** **was** **an** **Irishman** **,** **a** **man** **of** **fine** **culture** **,** **and**
他的 父亲 , 约翰 水蛭 , 曾是 一个 爱尔兰人 , 一个 男人 的 美好的 文化 , 和
[ə; eɪ] [gʊd] [ʃeɪk'spɪəriən] ['skɒlə(r)] .
**a** **good** **Shakespearean** **scholar** **.**
一个 好的 莎士比亚式 学者 .

他的父亲约翰·利奇是爱尔兰人，是一位有教养的人，也是一位优秀的莎士比亚学者。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði]['lændlɔːd][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌndən] ['kɒfi] [haʊs] [ɒn] ['lʌdˌgeɪt] [hɪl] ,

| He | was | the | landlord | of | the | London | Coffee | House | on | Ludgate | Hill | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 这 | 房东 | 的 | 这 | 伦敦 | 咖啡 | 房子 | 在 | 卢德盖特 | 爬坡道 | , |

他是卢德盖特山伦敦咖啡馆的老板。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪti] [həʊ'telz][æt; ət] [ðæt] [taɪm] .

| one | of | the | most | important | of | the | city | hotels | at | that | time | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 的 | 这 | 最多 | 重要的 | 的 | 这 | 城市 | 酒店 | 在 | 那 | 时间 | . |

当时该市最重要的酒店之一。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [ðə; ði]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz] [sək'sesf(ə)l] [ɪn][hɪz; ɪz][vəʊ'keɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət] ['ʌltɪmətli] ,

| For | a | while | the | father | was | successful | in | his | vocation | , | but | ultimately | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 一个 | 尽管 | 这 | 父亲 | 曾是 | 成功的 | 在 | 他的 | 职业 | , | 但 | 最终 | , |

[θruː] [faɪ'nænʃ(ə)l] [ɪm'bærəsmənt] ,

| through | financial | embarrassment | , |
|---|---|---|---|
| 通过 | 金融的 | 尴尬 | , |

父亲的职业生涯一度很成功，但最终由于经济拮据而失败。

[wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði][həʊ'tel] .

| was | obliged | to | give | up | the | hotel | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 有义务 | 到 | 给 | 向上 | 这 | 酒店 | . |

被迫放弃了这家酒店。

[ðə; ði]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv]['riːəl][ə'bɪləti] , [pə'zesɪŋ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [skɪl] [wɪð] [ðə; ði]

| The | father | was | a | man | of | real | ability | , | possessing | considerable | skill | with | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 父亲 | 曾是 | 一个 | 男人 | 的 | 真实的 | 能力 | , | 拥有 | 大量 | 技能 | 和 | 这 |

['pens(ə)l] ,

| pencil | , |
|---|---|
| 铅笔 | , |

父亲是一位很有才华的人，绘画技巧相当娴熟。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][hɪm] , [nəʊ] [daʊt] , [ðə; ði][sʌn] [ɪn'herɪtɪd] [hɪz; ɪz]['speʃ(ə)l]['tælənt] .

| and | from | him | , | no | doubt | , | the | son | inherited | his | special | talent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 从 | 他 | , | 不 | 怀疑 | , | 这 | 儿子 | 遗传 | 他的 | 特别的 | 天赋 | . |

毫无疑问，儿子继承了他的特殊才能。

[ænd; ənd] , [ə'gen] , [ɒn][ðə; ði] ['mʌðərz] [saɪd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] ['skɒlə(r)]

| And | , | again | , | on | the | mother's | side | there | was | relationship | with | the | great | scholar |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 再次 | , | 在 | 这 | 母亲的 | 边 | 那里 | 曾是 | 关系 | 和 | 这 | 伟大的 | 学者 |

['rɪtʃəd] ['bentli] ,

| Richard | Bentley | , |
|---|---|---|
| 理查德 | 宾利 | , |

此外，母亲那边还与伟大的学者理查德·本特利有亲戚关系。

[səʊ] [ðæt] [ɒn][bəuθ][saɪdz][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [jʌŋ] [liːtʃ] [hæd; həd][kən'sɪdərəb(ə)l] [əd'væntɪdʒ] [səʊ]

| so | that | on | both | sides | of | the | house | young | Leech | had | considerable | advantages | so |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 所以 | 那 | 在 | 两个都 | 侧面 | 的 | 这 | 房子 | 年轻的 | 水蛭 | 有 | 大量 | 优势 | 所以 |

[fɑː(r)][æz; əz]['ment(ə)l] [hə'redəti] [wɒz; wəz] [kən'sɜːnd] .

| far | as | mental | heredity | was | concerned | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 远的 | 作为 | 精神的 | 遗传 | 曾是 | 担心的 | . |

因此，就智力遗传而言，李奇家的两边都有相当大的优势。

[æt; ət][ə; eɪ] ['veri] ['ɜːli] [eɪdʒ][ðə; ði]['mʌðə(r)] [əb'zɜːvd] [ðə; ði][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['æptɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)]

| At | a | very | early | age | the | mother | observed | the | extraordinary | aptitude | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 非常 | 早期的 | 年龄 | 这 | 母亲 | 观察到 | 这 | 非凡的 | 能力倾向 | 为了 |

['drɔːɪŋ] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [bɔɪ] [pə'zest] ,

| drawing | that | her | boy | possessed | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 绘画 | 那 | 她 | 男生 | 拥有 | , |

母亲很早就发现儿子在绘画方面展现出非凡的天赋。

[ænd; ənd][dɪd][ɔːl][ɪn][hɜː(r); hə(r)]['paʊə(r)][tuː; tə] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] .

| and | did | all | in | her | power | to | encourage | it | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 做过 | 全部 | 在 | 她 | 力量 | 到 | 鼓励 | 它 | . |

她竭尽全力去鼓励这件事。

[wen] [jʌŋ] [liːtʃ] [wɒz; wəz]['əʊnli] [θriː] [j'iəz] [əʊld] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði]['fæməli]

| When | young | Leech | was | only | three | years | old | , | he | was | found | by | the | family |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 年轻的 | 水蛭 | 曾是 | 仅有的 | 三 | 年 | 老的 | , | 他 | 曾是 | 成立 | 经过 | 这 | 家庭 |

[frend] ,

| friend | , |
|---|---|
| 朋友 | , |

小利奇三岁时，被一位家庭朋友发现。

[ðə; ði] [greɪt] ['ɑːtɪst] , ['flæksmən] , ['siːtɪd] [ɒn][hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [niː] , ['drɔːɪŋ] [wɪð] [mʌtʃ] ['grævəti] .

| the | great | artist | , | Flaxman | , | seated | on | his | mother's | knee | , | drawing | with | much | gravity | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 伟大的 | 艺术家 | , | 弗拉克斯曼 | , | 坐着 | 在 | 他的 | 母亲的 | 膝盖 | , | 绘画 | 和 | 很多 | 重力 | . |

伟大的艺术家弗拉克斯曼坐在母亲的膝盖上，神情严肃地作画。

[ðə; ði]['skʌlptə(r)] [prə'naʊnst] [hɪz; ɪz] [sketʃ] [tuː; tə][biː; bi] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðə; ði]

| The | sculptor | pronounced | his | sketch | to | be | remarkable | , | and | gave | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 雕塑家 | 发音 | 他的 | 草图 | 到 | 是 | 卓越 | , | 和 | 给予 | 这 |

['fɒləʊɪŋ] [əd'vaɪs] :

| following | advice | : |
|---|---|---|
| 下列的 | 建议 | : |

雕塑家称赞他的素描作品非常出色，并提出了以下建议：

— " [duː; də][nɒt][let][hɪm][biː; bi] [kræmpt] [wɪð] ['lesnz] [ɪn] ['drɔːɪŋ] ,

| — | " | Do | not | let | him | be | cramped | with | lessons | in | drawing | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| — | " | 做 | 不是 | 让 | 他 | 是 | 狭窄 | 和 | 课程 | 在 | 绘画 | , |

“不要让他被绘画课程束缚，

[bʌt; bət][let][hɪz; ɪz]['dʒiːniəs] ['fɒləʊ] [ɪts] [əʊn] [bent] .

| but | let | his | genius | follow | its | own | bent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 让 | 他的 | 天才 | 跟随 | 它是 | 自己的 | 弯曲 | . |

但就让他的才华顺其自然吧。

[hiː; hi] [wɪl] [ə'stɒnɪʃ] [ðə; ði] [wɜːld] .

| He | will | astonish | the | world | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 将要 | 震惊 | 这 | 世界 | . |

他将震惊世界。

" [ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] ,

| " | A | few | years | after | this | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 一个 | 很少 | 年 | 后 | 这 | , |

几年后，

[sʌm; səm][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['juːθfl] ['ɑːrtɪsts] ['drɔːɪŋz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] ['selɪbreɪtɪd]

| some | more | of | the | youthful | artist's | drawings | were | shown | to | the | celebrated |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一些 | 更多的 | 的 | 这 | 青春 | 艺术家的 | 图画 | 是 | 所示 | 到 | 这 | 著名 |

['skʌlptə(r)] ,

| sculptor | , |
|---|---|
| 雕塑家 | , |

这位年轻艺术家的一些其他画作也被展示给了这位著名雕塑家。

[ænd; ənd] , ['ɑːftə(r)][ɪg,zæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [sed] — " [ðə; ði] [bɔɪ] [mʌst; məst][biː; bi][æn; ən] ['ɑːtɪst] ; [hiː; hi]

| and | , | after | examination | , | he | said | — | " | The | boy | must | be | an | artist | ; | he |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 后 | 考试 | , | 他 | 说 | — | " | 这 | 男生 | 必须 | 是 | 一个 | 艺术家 | ; | 他 |

[wɪl] [biː; bi] ['nʌθɪŋ] [els] [ɔː(r)] [les] .

| will | be | nothing | else | or | less | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 将要 | 是 | 没有什么 | 别的 | 或者 | 较少的 | . |

经过一番考察，他说：“这孩子一定是位艺术家；他不会成为别的什么，也不会成为更差的。

" [æt; ət]['sev(ə)n] , [ðə; ði] [bɔɪ] [wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] ['tʃɑ:təhaʊs] .

| " | At | seven | , | the | boy | was | sent | to | Charterhouse | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 在 | 七 | , | 这 | 男生 | 曾是 | 发送 | 到 | 查特豪斯 | . |

“七岁时，这名男孩被送往查特豪斯学校。”

[ðɪs] ['ɜ:li] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm] [həʊm] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔ:s] , [ə; eɪ][sɔ:(r)]['traɪəl][tu:; tə][ðə; ði] [fɒnd]

| This | early | departure | from | home | was | , | of | course | , | a | sore | trial | to | the | fond |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 早期的 | 离开 | 从 | 家 | 曾是 | , | 的 | 课程 | , | 一个 | 疮 | 审判 | 到 | 这 | 喜爱 |

['mʌðə(r)] ,

| mother | , |
|---|---|
| 母亲 | , |

对于疼爱孩子的母亲来说，儿子这么早就离家无疑是一种痛苦的煎熬。

[hu:] [wɒz; wəz] [baʊnd] [ʌp] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)][tʃaɪld] , [bʌt; bət] , ['nəʊɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][fɔ:(r); fə(r)]

| who | was | bound | up | in | her | child | , | but | , | knowing | that | it | was | for |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 曾是 | 边界 | 向上 | 在 | 她 | 孩子 | , | 但 | , | 会心 | 那 | 它 | 曾是 | 为了 |

[hɜ:(r); hə(r)] [sʌnz] ['fju:tʃə(r)]['welfeə(r)] ,

| her | son's | future | welfare | , |
|---|---|---|---|---|
| 她 | 儿子的 | 未来 | 福利 | , |

她与孩子紧密相连，但她知道这都是为了儿子的未来福祉，

[ʃi:; ʃi] [θru:] [nəʊ]['ɒbstək(ə)lz][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑ:tʃə(r)] [frɒm; frəm] [həʊm] .

| she | threw | no | obstacles | in | the | way | of | his | departure | from | home | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 扔 | 不 | 障碍 | 在 | 这 | 方式 | 的 | 他的 | 离开 | 从 | 家 | . |

她没有阻挠他离开家乡。

[ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [rɪ'zɒlvd] [ðæt] ['sʌmhaʊ] [ʃi:; ʃi] [wʊd] [si:] [hɜ:(r); hə(r)][tʃaɪld] ['fri:kwəntli] .

| She | was | , | however | , | resolved | that | somehow | she | would | see | her | child | frequently | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 她 | 曾是 | , | 然而 | , | 已解决 | 那 | 不知何故 | 她 | 会 | 看 | 她 | 孩子 | 频繁地 | . |

然而，她下定决心要想方设法经常见到自己的孩子。

[wɪð] [ðɪs] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ʃi:; ʃi]['haɪəd][ə; eɪ] [ru:m] [ɪn][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['haʊzɪz] [kə'mɑ:ndɪŋ] [ə; eɪ]

| With | this | object | she | hired | a | room | in | one | of | the | houses | commanding | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 目的 | 她 | 雇用 | 一个 | 房间 | 在 | 一 | 的 | 这 | 房屋 | 指挥 | 一个 |

[vju:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['pleɪgraʊnd] ,

| view | of | the | playground | , |
|---|---|---|---|---|
| 看法 | 的 | 这 | 操场 | , |

她用这个东西在其中一栋可以俯瞰操场的房子里租了一间房。

[ænd; ənd][ðeə(r)] ['fri:kwəntli] [ʃi:; ʃi][sæt][bɪ'haɪnd][ə; eɪ][blaɪnd] ,

| and | there | frequently | she | sat | behind | a | blind | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 那里 | 频繁地 | 她 | 卫星 | 在后面 | 一个 | 瞎的 | , |

她经常坐在百叶窗后面，

['hæpi] [ɪn] ['getɪŋ] [æn; ən] [ə'keɪʒən(ə)l] [glɪmps] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [bɔɪ] — ['sʌmtaɪmz] [æt; ət] [pleɪ] ,

| happy | in | getting | an | occasional | glimpse | of | her | boy | — | sometimes | at | play | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 快乐的 | 在 | 获得 | 一个 | 偶然 | 一瞥 | 的 | 她 | 男生 | — | 有时 | 在 | 玩 | , |

偶尔能看到儿子一眼，她就很高兴了——有时是在看他玩耍，

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['strəʊlɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [graʊndz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [sku:l] [meɪts] .

| and | sometimes | strolling | about | in | the | grounds | with | his | school | mates | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 有时 | 漫步 | 关于 | 在 | 这 | 理由 | 和 | 他的 | 学校 | 伙伴们 | . |

有时他会和同学们一起在校园里散步。

['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [steɪ] [ɒv; əv][naɪn] [j'iəz] [æt; ət] ['tʃɑ:təhaʊs] , [ðə; ði] [bɔɪ] [dɪd][nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [hɪm'self]

| During | his | stay | of | nine | years | at | Charterhouse | , | the | boy | did | not | distinguish | himself |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 期间 | 他的 | 停留 | 的 | 九 | 年 | 在 | 查特豪斯 | , | 这 | 男生 | 做过 | 不是 | 区分 | 他自己 |

[ɪn]['klæsɪk(ə)l] ['stʌdiz] .

| in | classical | studies | . |
|---|---|---|---|
| 在 | 古典 | 研究 | . |

在查特豪斯公学就读的九年间，这名男孩在古典学方面并没有表现出色。

[ɪn'diːd] , [ɔːl] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [sed] , [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ] ['θʌrəli] [saʊnd] ['ɪŋglɪʃ]
**Indeed , all that can be said , is that he acquired a thoroughly sound English**
的确 , 全部 那 能 是 说 , 是 那 他 获得 一个 彻底 声音 英语
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
**education .**
教育 .

事实上，只能说他接受了非常扎实的英语教育。

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [laɪkt] [baɪ] ['evriwʌn] [æt; ət] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [gʊd] ['tempə(r)]
**He was , however , liked by everyone at school for his good temper**
他 曾是 , 然而 , 喜欢 经过 每个人 在 学校 为了 他的 好的 脾气
[ænd; ənd] ['wɪnɪŋ] [weɪz] .
**and winning ways .**
和 获胜 方式 .

然而，他性情温和，为人讨人喜欢，因此在学校里人人都喜欢他。

[ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['pjuːp(ə)lz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['feɪməs] ['wɪljəm] [meɪkpiːs] ['θækəri] ,
**Among his fellow pupils was the famous William Makepeace Thackeray ,**
之中 他的 同伴 学生 曾是 这 著名的 威廉 缔造和平 萨克雷 ,

他的同学中包括著名的威廉·梅克比斯·萨克雷。

[wɪð] [huːm] [hiː; hi] [fɔːmd] [ə; eɪ] [wɔːm] ['frendʃɪp] [ðæt] ['lɑːstɪd] [θruː'aʊt] [laɪf] .
**with whom he formed a warm friendship that lasted throughout life .**
和 谁 他 形成 一个 温暖的 友谊 那 持续 自始至终 生活 .

他与对方建立了深厚的友谊，这份友谊持续了一生。

[æt; ət][ˌsɪks'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [jʌŋ] [liːtʃ] [left] ['tʃɑːtəhaʊs] , [ænd; ənd] ,
**At sixteen years of age , young Leech left Charterhouse , and ,**
在 十六 年 的 年龄 , 年轻的 水蛭 左边 查特豪斯 , 和 ,

十六岁时，年轻的利奇离开了查特豪斯公学，

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] - [əd'vaɪs] [ðæt] [ðə; ði] [bɔɪ] [ʃʊd; ʃəd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [prə'feʃn] [ɒv; əv][æn; ən]
**notwithstanding Flaxman's advice that the boy should follow the profession of an**
虽然 - 建议 那 这 男生 应该 跟随 这 职业 的 一个
['ɑːtɪst] ,
**artist ,**
艺术家 ,

尽管弗拉克斯曼建议这孩子应该从事艺术家这一职业，

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][pʊt][hɪm][tuː; tə][ðə; ði]['medɪk(ə)l] [prə'feʃn] [æt; ət][ˌes 'tiː] . [bɑːr'θɑːləmjuːz] , ['ʌndə(r)]
**his father put him to the medical profession at St . Bartholomew's , under**
他的 父亲 放 他 到 这 医疗的 职业 在 英石 . 巴塞洛缪的 , 在下面
['mɪstə(r)] ['stænli] ,
**Mr Stanley ,**
先生 斯坦利 ,

他的父亲把他送到圣巴塞洛缪医院，师从斯坦利先生学习医学。

[ðə; ði] ['sɜːdʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]['hɒspɪt(ə)l] .
**the surgeon of the Hospital .**
这 外科医生 的 这 医院 .

医院的外科医生。

['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] [pleɪst] ['ʌndə(r)]['mɪstə(r)] ['wɪt(ə)l] , [æn; ən] [ɪk'sentrɪk] [præk'tɪʃənə(r)]
**After a time he was placed under Mr Whittle , an eccentric practitioner**
后 一个 时间 他 曾是 放置 在下面 先生 惠特尔 , 一个 偏心 实践者
[æt; ət]['hɒkstən] ,
**at Hoxton ,**
在 霍克斯顿 ,

过了一段时间，他被安排到霍克斯顿，跟随一位名叫惠特尔的古怪医生学习。

[ænd; ənd] ['sʌbsɪkwəntli] ['ʌndə(r)]['dɑːktər; draɪv][dʒɒn] ['kɒkl] , ['ɑːftəwədz] [fɪ'zɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]

| and | subsequently | under | Dr | John | Cockle | , | afterwards | physician | to | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 随后 | 在下面 | 博士 | 约翰 | 鸟蛤 | , | 然后 | 医生 | 到 | 这 |

['rɔɪəl] [friː] ['hɒspɪt(ə)l] .

| Royal | Free | Hospital | . |
|---|---|---|---|
| 皇家 | 自由的 | 医院 | . |

随后师从约翰·科克尔医生，他后来成为皇家自由医院的医生。

[θruː'aʊt] [hɪz; ɪz] ['veəriəs] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ,

| Throughout | his | various | situations | , |
|---|---|---|---|---|
| 自始至终 | 他的 | 各种各样的 | 情况 | , |

在他所处的各种境况中，

[jʌŋ] [liːtʃ] [bɪ'kʌm] ['feɪməs] [ə'mʌŋ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['stjʊdnts] [ænd; ənd] [frendz] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]

| young | Leech | become | famous | among | his | fellow | students | and | friends | for | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 年轻的 | 水蛭 | 变得 | 著名的 | 之中 | 他的 | 同伴 | 学生 | 和 | 朋友们 | 为了 | 他的 |

[ɪk'striːmli] ['klevə(r)] — [ænd; ənd] ,

| extremely | clever | — | and | , |
|---|---|---|---|---|
| 极其 | 聪明的 | — | 和 | , |

年轻的利奇因其极其聪明的才智而在同学和朋友中声名鹊起——而且，

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , ['ɔːlweɪz] [gʊd] - [neɪˌtʃəd] — [ 'kærikətjuə, -tʃə ] .

| at | the | same | time | , | always | good | - | natured | — | caricatures | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 相同的 | 时间 | , | 总是 | 好的 | - | 自然 | — | 漫画 | . |

同时，总是和蔼可亲——漫画式的。

[hiː; hi][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] ['drɔːɪŋ] [siːnz] , ['kærəktəz] , [ænd; ənd] ['ɪnsɪdənts] [ɪn] ['deɪli] [laɪf] .

| He | was | for | ever | drawing | scenes | , | characters | , | and | incidents | in | daily | life | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 为了 | 曾经 | 绘画 | 场景 | , | 人物 | , | 和 | 事件 | 在 | 日常的 | 生活 | . |

他总是描绘日常生活中的场景、人物和事件。

[ə'baʊt] [ðɪs] [taɪm] , [jʌŋ] [liːtʃɪz] ['laɪkɪŋ][fɔː(r); fə(r)] ['hɔːsɪz] ['prɒbəbli] [rɪ'siːvd] [ɪts][fɜːst]

| About | this | time | , | young | Leech's | liking | for | horses | probably | received | its | first |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 关于 | 这 | 时间 | , | 年轻的 | 水蛭的 | 喜欢 | 为了 | 马匹 | 大概 | 已收到 | 它是 | 第一的 |

[dɪ'veləpmənt] ,

| development | , |
|---|---|
| 发展 | , |

大约就在这个时候，小利奇对马的喜爱可能开始萌芽。

[θruː] [hɪz; ɪz] ['frendʃɪp] [wɪð] ['mɪstə(r)] [tʃɑːlz] ['ædəmz] .

| through | his | friendship | with | Mr | Charles | Adams | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 通过 | 他的 | 友谊 | 和 | 先生 | 查尔斯 | 亚当斯 | . |

通过他与查尔斯·亚当斯先生的友谊。

['mɪstə(r)]['ædəmz][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnə(r)][ɒv; əv] [tuː] ['hɔːsɪz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] [dɪ'laɪt] [tuː; tə]

| Mr | Adams | was | the | owner | of | two | horses | which | it | was | his | delight | to |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 先生 | 亚当斯 | 曾是 | 这 | 所有者 | 的 | 二 | 马匹 | 哪个 | 它 | 曾是 | 他的 | 喜 | 到 |

[draɪv] ['tændəm] ['fæʃ(ə)n] ,

| drive | tandem | fashion | , |
|---|---|---|---|
| 驾驶 | 串联 | 时尚 | , |

亚当斯先生拥有两匹马，他很喜欢骑着它们一起兜风。

[ænd; ənd][ɪn][hɪz; ɪz] [ɪk'skɜːrʒən] [liːtʃ] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['kɒnstənt] [kəm'pænjən] .

| and | in | his | excursions | Leech | was | his | constant | companion | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 在 | 他的 | 短途旅行 | 水蛭 | 曾是 | 他的 | 持续的 | 伴侣 | . |

在他的远足中，利奇始终陪伴着他。

[tuː; tə] [ðɪs] ['sɜːkəmstəns] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] , [nəʊ] [daʊt] ,

| To | this | circumstance | we | are | , | no | doubt | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 到 | 这 | 环境 | 我们 | 是 | , | 不 | 怀疑 | , |

对此，我们无疑.....

['pɑːʃəli] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['klevə(r)]['bɪts][ɒv; əv]['draɪvɪŋ][ænd; ənd] ['kʌntri] [rəʊd]

| partially | indebted | for | many | of | the | clever | bits | of | driving | and | country | road |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 部分 | 负债累累 | 为了 | 许多 | 的 | 这 | 聪明的 | 比特 | 的 | 驾驶 | 和 | 国家 | 路 |

[laɪf] [ di'pikt ] [baɪ][ðə; ði]['pens(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑːtɪst] .

| life | depicted | by | the | pencil | of | the | artist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 生活 | 描绘 | 经过 | 这 | 铅笔 | 的 | 这 | 艺术家 | . |

部分要感谢这位艺术家用铅笔描绘的许多关于驾驶和乡村公路生活的巧妙细节。

[æt; ət] [ðɪs] ['ɜːli] ['pɪəriəd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] ,

| At | this | early | period | of | his | career | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 早期的 | 时期 | 的 | 他的 | 职业 | , |

在他职业生涯的早期阶段，

[liːtʃ] [meɪd] ['njuːmərəs] [laɪf] ['frendʃɪps] [wɪð] [men] [huː] ['ɑːftəwədz] [bɪ'keɪm] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] .

| Leech | made | numerous | life | friendships | with | men | who | afterwards | became | distinguished | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水蛭 | 制成 | 很多的 | 生活 | 友谊 | 和 | 男人 | WHO | 然后 | 成为 | 杰出的 | . |

李奇与许多人结下了终生友谊，这些人后来都成为了杰出人物。

['nəʊtəb(ə)l] [ə'mʌŋ] [ðiːz] [men][wɜː(r); wə(r)] ['ælbət] [smɪθ] [ænd; ənd]['pɜːrsɪvəl] [liː] .

| Notable | among | these | men | were | Albert | Smith | and | Percival | Leigh | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 值得注意的 | 之中 | 这些 | 男人 | 是 | 阿尔伯特 | 史密斯 | 和 | 珀西瓦尔 | 莉 | . |

这些人中比较著名的有阿尔伯特·史密斯和珀西瓦尔·利。

[æt; ət] [ˌeɪ'tiːn] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] , [liːtʃ] ['pʌblɪʃt] [hɪz; ɪz][fɜːst] [wɜːk] , [ɪn'taɪtld] " ['etʃɪŋ]

| At | eighteen | years | of | age | , | Leech | published | his | first | work | , | entitled | " | Etchings |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 十八 | 年 | 的 | 年龄 | , | 水蛭 | 已发布 | 他的 | 第一的 | 工作 | , | 标题 | " | 蚀刻画 |

[ænd; ənd] [skɛtʃɪŋz] [baɪ][ə; eɪ] . [pen] ,

| and | Sketchings | by | A | . | Pen | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 素描 | 经过 | 一个 | . | 笔 | , |

十八岁时，利奇出版了他的第一部作品，名为《A. Pen 的蚀刻和素描》，

[ˌiː es 'kjuː] .

| Esq | . |
|---|---|
| 先生 | . |

先生

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [smɔːl] [wɜːk] [ɒv; əv][fɔː(r)]['kwɔːtəʊ] [ʃiːts] .

| " | It | was | a | small | work | of | four | quarto | sheets | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 它 | 曾是 | 一个 | 小的 | 工作 | 的 | 四 | 四开本 | 纸张 | . |

这是一幅由四张四开纸组成的小作品。

[æz; əz][hiː; hi][gɒt][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ɪn'grəʊst] [ɪn][ɑː'tɪstɪk] [wɜːk] ,

| As | he | got | more | and | more | engrossed | in | artistic | work | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 他 | 得到 | 更多的 | 和 | 更多的 | 全神贯注 | 在 | 艺术 | 工作 | , |

随着他越来越沉浸于艺术创作中，

[ðə; ði] [jʌŋ] ['stjuːd(ə)nt] [ siːm ] [tuː; tə][hæv; həv]['grædʒuəli]['gɪv(ə)n][ʌp][hɪz; ɪz]['medɪk(ə)l] ['stʌdiz] ,

| the | young | student | seems | to | have | gradually | given | up | his | medical | studies | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 年轻的 | 学生 | 似乎 | 到 | 有 | 逐步地 | 给定 | 向上 | 他的 | 医疗的 | 研究 | , |

这位年轻学生似乎已经逐渐放弃了医学学习。

[ænd; ənd][tuː; tə][hæv; həv] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə][lɪv; laɪv][baɪ][hɪz; ɪz]['pens(ə)l] .

| and | to | have | resolved | to | live | by | his | pencil | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 到 | 有 | 已解决 | 到 | 居住 | 经过 | 他的 | 铅笔 | . |

他决心以画笔为生。

[ɪn] [kɔːs] [ɒv; əv][taɪm][hiː; hi] [tɜːnd] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [lɪ'θɒgrəfi] , [ænd; ənd] , ['hævɪŋ] [drɔːn]

| In | course | of | time | he | turned | his | attention | to | lithography | , | and | , | having | drawn |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 课程 | 的 | 时间 | 他 | 转向 | 他的 | 注意力 | 到 | 光刻 | , | 和 | , | 拥有 | 绘制 |

['pɪktʃəz] [ə'pɒn] [ˌlɪθə'græfɪk] [stəʊnz] ,

| pictures | upon | lithographic | stones | , |
|---|---|---|---|---|
| 图片 | 之上 | 平版印刷 | 石头 | , |

随着时间的推移，他将注意力转向了石版印刷，并在石版上绘制了图画，

[hiː; hi][hæz; həz] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][spend] ['meni][ə; eɪ] ['wɪəri] [deɪ][ɪn] ['kæriɪŋ] [sʌtʃ] ['hevi] [stəʊnz]
**he** **has** **been** **known** **to** **spend** **many** **a** **weary** **day** **in** **carrying** **such** **heavy** **stones**
他 有 到过 已知 到 花费 许多 一个 厌倦 天 在 携带 这样的 重的 石头
[frɒm; frəm] ['pʌblɪʃə(r)] [tuː; tə] ['pʌblɪʃə(r)] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['baɪə(r)] .
**from** **publisher** **to** **publisher** **in** **search** **of** **a** **buyer** **.**
从 出版商 到 出版商 在 搜索 的 一个 买方 .

众所周知，他曾花费许多疲惫的日子，挨家挨户地搬运这些沉重的石头，寻找买家。

[bʌt; bət][æz; əz][hɪz; ɪz] [feɪm] [ɪn'kriːst] , [ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [rɪ'mjuːnərətɪv] [ɪm'plɔɪmənt]
**But** **as** **his** **fame** **increased** **,** **the** **difficulty** **of** **getting** **remunerative** **employment**
但 作为 他的 名声 增加 , 这 困难 的 获得 有报酬的 就业
['ræpɪdli] [dɪ'mɪnɪʃt] .
**rapidly** **diminished** **.**
快速 减少 .

但随着他名声大噪，找到高薪工作的难度也迅速降低。

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [liːtʃɪz] ['ɜːli] [wɜːk] , [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ,
**A** **good** **deal** **of** **Leech's** **early** **work** **,** **among** **other** **things** **,**
一个 好的 交易 的 水蛭的 早期的 工作 , 之中 其他 事物 ,

利奇早期的大量作品，以及其他一些作品，

[wɒz; wəz][ɪn] [kə'nekʃn] [wɪð] [bɛlz] [laɪf] [ɪn] ['lʌndən] , [ðə; ði][best] - [nəʊn] ['spɔːtɪŋ] ['peɪpə(r)][ɒv; əv]
**was** **in** **connection** **with** **Bell's** **Life** **in** **London** **,** **the** **best** **-** **known** **sporting** **paper** **of**
曾是 在 联系 和 贝尔的 生活 在 伦敦 , 这 最好的 - 已知 体育 纸 的
[ðə; ði][taɪm] .
**the** **time** **.**
这 时间 .

当时与伦敦最著名的体育报纸《贝尔生活报》有关。

[hɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['krʊkʃæŋk] , - , " [fɪz] , " [ænd; ənd]
**Here** **he** **was** **associated** **with** **Cruikshank** **,** **Madons** **,** **"** **Phiz** **,** **"** **and**
这里 他 曾是 联系 和 克鲁克香克 , - , " 脸 , " 和
['siːmɔːr] .
**Seymour** **.**
西摩 .

在这里，他与克鲁克香克、马东斯、“菲兹”和西摩有联系。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [wen] [æt; ət] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [bɛlz] [laɪf] [ðæt] [hiː; hi][fɜːst] [ im'baib ] [ə; eɪ] [teɪst]
**It** **was** **when** **at** **work** **for** **Bell's** **Life** **that** **he** **first** **imbibed** **a** **taste**
它 曾是 什么时候 在 工作 为了 贝尔的 生活 那 他 第一的 吸收 一个 品尝
[fɔː(r); fə(r)] [fiːld] [spɔːts] ,
**for** **field** **sports** **,**
为了 场地 运动的 ,

在贝尔人寿保险公司工作期间，他第一次对户外运动产生了兴趣。

[wɪtʃ] [dɪ'veləpt] ['ɪntuː][ə; eɪ] [strɒŋ] ['fiːtʃə(r)] [ɪn][hɪz; ɪz][pɪk'tɔːriəl][kə'rɪə(r)] .
**which** **developed** **into** **a** **strong** **feature** **in** **his** **pictorial** **career** **.**
哪个 发达 进入 一个 强的 特征 在 他的 画报 职业 .

这逐渐成为他绘画生涯中的一个重要特点。

[hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [haʊndz] [ɪn] ['herifədʃə] ,
**He** **joined** **the** **hounds** **in** **Herefordshire** **,**
他 加入 这 猎犬 在 赫里福德郡 ,

他加入了赫里福德郡的猎犬队。

[weə(r)] ['milei] [bɪ'keɪm] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] ['pjuːp(ə)l][ɪn][ə'kwaɪərɪŋ][ðə; ði] [aːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tʃeɪs] .
**where** **Millais** **became** **his** **fellow** **pupil** **in** **acquiring** **the** **arts** **of** **the** **chase** **.**
在哪里 米莱 成为 他的 同伴 瞳孔 在 收购 这 艺术 的 这 追赶 .

米莱在那里成为他的同学，一同学习狩猎技巧。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] [skiːm] [ɒv; əv] [ˈdrəʊləri] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈɑːtɪst] [pɑːˈtɪsɪpeɪtɪd] [ɪn] [əˈbaʊt] [ðɪs] [taɪm] [wɒz; wəz]

**Among** **the** **schemes** **of** **drollery** **that** **our** **artist** **participated** **in** **about** **this** **time** **was**

之中 这 方案 的 笑话 那 我们的 艺术家 参与 在 关于 这 时间 曾是

[ðə; ði] [ˈkɒmɪk] [ˈlætɪn] [ˈgræmə(r)] ,

**the** **Comic** **Latin** **Grammar** **,**

这 漫画 拉丁 语法 ,

在这一时期，我们的艺术家参与了许多滑稽的计划，其中包括《滑稽拉丁语法》。

[liː] [ˈkɒntrɪbjuːtɪŋ] [ðə; ði] [tekst] , [ænd; ənd] [liːtʃ] [ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreʃən] .

**Leigh** **contributing** **the** **text** **,** **and** **Leech** **the** **illustrations** **.**

莉 贡献 这 文本 , 和 水蛭 这 插图 .

Leigh负责撰写文字，Leech负责绘制插图。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [ˈfɒləʊd] [baɪ] [ðə; ði] [ˈkɒmɪk] [ˈɪŋglɪʃ] [ˈgræmə(r)] , [ænd; ənd] [ˈlaɪkwaɪz] [baɪ] [ðə; ði] [ˈtʃɪldrən]

**This** **was** **followed** **by** **the** **Comic** **English** **Grammar** **,** **and** **likewise** **by** **the** **Children**

这 曾是 随后 经过 这 漫画 英语 语法 , 和 同样地 经过 这 孩子们

[ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊˈbɪləti] ,

**of** **the** **Mobility** **,**

的 这 流动性 ,

随后是《喜剧英语语法》，以及《流动性儿童》等书籍。

[ə; eɪ] [ˈpærədi] [ɒn] [ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [wɜːk] [dɪˈvəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈsɪəriəs] [ˌglɔːrɪfɪˈkeɪʃn] [ɒv; əv] [ˈaʊə(r)]

**a** **parody** **on** **a** **well** **-** **known** **work** **devoted** **to** **the** **serious** **glorification** **of** **our**

一个 戏仿 在 一个 出色地 - 已知 工作 奉献 到 这 严肃的 荣耀 的 我们的

[ˈdʒuːvɪˌnaɪl] [ˌærɪˈstɒkrəsi] .

**juvenile** **aristocracy** **.**

少年 贵族 .

这是一部戏仿著名作品的作品，该作品旨在严肃地歌颂我们年轻的贵族阶层。

[bʌt; bət] [ɪn] [ˈɔːgəst] [ɒv; əv] - [liːtʃ] [bɪˈgæn] [ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [laɪf] — [ə; eɪ] [wɜːk] ,

**But** **in** **August** **of** **1841** **Leech** **began** **the** **great** **work** **of** **his** **life** **—** **a** **work** **,**

但 在 八月 的 - 水蛭 开始 这 伟大的 工作 的 他的 生活 — 一个 工作 ,

但1841年8月，利奇开始了其一生中最伟大的事业——一项事业，

[ɪnˈdiːd] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [ˈnevə(r)] [ˈkwɪtɪd] [bʌt; bət] [wɪð] [laɪf] — [ˈneɪmli] , [hɪz; ɪz] [kəˈnekʃn] [wɪð] [pʌntʃ]

**indeed** **,** **which** **he** **never** **quitted** **but** **with** **life** **—** **namely** **,** **his** **connection** **with** **Punch**

的确 , 哪个 他 绝不 辞职 但 和 生活 — 即 , 他的 联系 和 冲床

.

**:**

.

的确，他从未放弃过生活——也就是他与 Punch 的联系。

[ðə; ði] [fɜːst] [ˈnʌmbə(r)] [ɒv; əv] [pʌntʃ] [wɒz; wəz] [ˈɪʃuːd] [ɒn] [ðə; ði] 17th [dʒʊˈlaɪ] , - ,

**The** **first** **number** **of** **Punch** **was** **issued** **on** **the** **17th** **July** **,** **1841** **,**

这 第一的 数字 的 冲床 曾是 发布 在 这 17th 七月 , - ,

《Punch》杂志第一期发行于1841年7月17日。

[ænd; ənd] [liːtʃɪz] [fɜːst] [ˌkɒntrɪˈbjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈpɪəd] [ɒn] [ðə; ði] 7th [ˈɔːgəst] , [ɪn] [ðə; ði] [fɔːθ]

**and** **Leech's** **first** **contribution** **to** **it** **appeared** **on** **the** **7th** **August** **,** **in** **the** **fourth**

和 水蛭的 第一的 贡献 到 它 出现 在 这 7th 八月 , 在 这 第四

[ˈnʌmbə(r)] .

**number** **.**

数字 .

Leech 的第一篇投稿发表于 8 月 7 日，即第四期。

[fɔː(r); fə(r)] [əˈbaʊt] [ˈtwenti] [jˈiəz] , [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [biː; bi] [sed] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪts] [ˈliːdɪŋ] [ˈspɪrɪt] ,

**For** **about** **twenty** **years** **,** **it** **may** **be** **said** **,** **he** **was** **its** **leading** **spirit** **,**

为了 关于 二十 年 , 它 可能 是 说 , 他 曾是 它是 领导 精神 ,

可以说，在长达二十年的时间里，他是该组织的灵魂人物。

[ænd; ənd] , [baɪ][hɪz; ɪz] [ˌkɑːntrɪˈbjuːʃnz] [tuː; tə][ɪts][ˈpeɪdʒɪz] , [gɒt][ɪn][ɔːl] [əˈbaʊt] £40 , - .

| and | , | by | his | contributions | to | its | pages | , | got | in | all | about | £40 | , | 000 | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | , | 经过 | 他的 | 贡献 | 到 | 它是 | 页面 | , | 得到 | 在 | 全部 | 关于 | £40 | , | - | . |

他通过向该杂志投稿，总共获得了约 40,000 英镑的收入。

[pəˈlɪtɪk(ə)l][ ˈkærikətjuə, -tʃə ][hiː; hi] [prəˈdjuːst] [baɪ][ðə; ði][skɔː(r)] ,

| Political | caricatures | he | produced | by | the | score | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 政治的 | 漫画 | 他 | 生产 | 经过 | 这 | 分数 | , |

他创作了大量的政治讽刺漫画，

[ænd; ənd] [held] [ʌp] [tuː; tə] [ˈrɪdɪkjuːl] [ˈmeni] [ɒv; əv][ðə; ði] [əbˈsɜːd] [ˈkʌstəmz] [ɒv; əv][ðə; ði] [priːtɛnʃəs]

| and | held | up | to | ridicule | many | of | the | absurd | customs | of | the | pretensious |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 握住 | 向上 | 到 | 嘲笑 | 许多 | 的 | 这 | 荒诞 | 海关 | 的 | 这 | 装腔作势 |

[ænd; ənd] [ɪkˈskluːsɪv] [ˈsekʃənz] [ɒv; əv][səˈsaɪəti] .

| and | exclusive | sections | of | Society | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 独家的 | 部分 | 的 | 社会 | . |

并以此来嘲讽社会上那些自命不凡、排外排外的阶层的许多荒谬习俗。

[laɪk] [ˈθækəri] [ænd; ənd] [ˈdɪkɪnz] , [liːtʃ] [ diˈtest ] [ˈsnɒbəri] [ɪn][ɔːl] [wɔːks] [ɒv; əv][laɪf] ,

| Like | Thackeray | and | Dickens | , | Leech | detested | snobbery | in | all | walks | of | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 喜欢 | 萨克雷 | 和 | 狄更斯 | , | 水蛭 | 令人厌恶的 | 势利眼 | 在 | 全部 | 散步 | 的 | 生活 | , |

和萨克雷、狄更斯一样，利奇厌恶各行各业的势利眼。

[ænd; ənd] [ diˈpikt ] [ˌaɪ ˈtiː] [ʌnˈspeərɪŋli] [ɪn][ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][ˈnevə(r)][hæd; həd] [biːn] [delt] [wɪð]

| and | depicted | it | unsparingly | in | a | way | that | it | never | had | been | dealt | with |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 描绘 | 它 | 毫不留情 | 在 | 一个 | 方式 | 那 | 它 | 绝不 | 有 | 到过 | 已处理 | 和 |

[bɪˈfɔː(r)] .

| before | . |
|---|---|
| 前 | . |

并以前所未有的方式毫不留情地描绘了这一事件。

[wiːk] [ˈɑːftə(r)] [wiːk] [ðeə(r)] [fləʊd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz][ˈpens(ə)l][æn; ən] [ˈendləs] [striːm] [ɒv; əv] [siːnz]

| Week | after | week | there | flowed | from | his | pencil | an | endless | stream | of | scenes |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 星期 | 后 | 星期 | 那里 | 流动 | 从 | 他的 | 铅笔 | 一个 | 无尽的 | 溪流 | 的 | 场景 |

[ɒv; əv] [haɪ] [laɪf][ænd; ənd] [ləʊ] [laɪf] ,

| of | high | life | and | low | life | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 高的 | 生活 | 和 | 低的 | 生活 | , |

他的画笔每周都在源源不断地描绘着上流社会和下层社会的场景。

[ɒv; əv][ˈɪndɔː(r)][laɪf][ænd; ənd] [striːt] [laɪf] , [naʊ] [ɒv; əv] [ˈɪŋgləɪnd] , [ænd; ənd] [ðen] [ɒv; əv] [ˈfɒrən] [lændz] ,

| of | indoor | life | and | street | life | , | now | of | England | , | and | then | of | foreign | lands | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 室内的 | 生活 | 和 | 街道 | 生活 | , | 现在 | 的 | 英格兰 | , | 和 | 然后 | 的 | 外国的 | 土地 | , |

从室内生活到街头生活，从英国到异国他乡，

[ænd; ənd][ɒv; əv][ɔːl] [taɪmz] , [ˈsiːz(ə)nz] , [ænd; ənd] [əˈkeɪʒnz] , [æz; əz][ˈɔːlsəʊ] [ˈnjuːmərəs] [siːnz] [ɒv; əv]

| and | of | all | times | , | seasons | , | and | occasions | , | as | also | numerous | scenes | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 全部 | 时代 | , | 季节 | , | 和 | 场合 | , | 作为 | 还 | 很多的 | 场景 | 的 |

[dɪə(r)] - [ˈstɔːkɪŋ] [ænd; ənd] [ˈfɪʃɪŋ] ,

| deer | - | stalking | and | fishing | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 鹿 | - | 跟踪 | 和 | 钓鱼 | , |

而且涵盖了所有时代、季节和场合，以及大量的猎鹿和捕鱼场景，

[ænd; ənd][ɒv; əv] [ˈhɔːsɪz] [ænd; ənd] [haʊndz] ,

| and | of | horses | and | hounds | , |
|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 的 | 马匹 | 和 | 猎犬 | , |

还有马和猎犬，

| [ɪn] | [ɔːl] | [keɪsɪz] | [dɪˈpɪktɪŋ] | [wɒtˈevə(r)] | [hiː; hi] | [ˌʌndəˈtʊk] | [wɪð] | [ɪkˈstrɔːd(ə)n(ə)ri] | [ˈækjərəsi] | [kəmˈbaɪnd] | [wɪð] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **in** | **all** | **cases** | **depicting** | **whatever** | **he** | **undertook** | **with** | **extraordinary** | **accuracy** | **combined** | **with** |
| 在 | 全部 | 案例 | 描绘 | 任何 | 他 | 承担 | 和 | 非凡的 | 准确性 | 合并 | 和 |

| [ˈɪnfɪnət] | [ˈhjuːmə(r)] | . |
|---|---|---|
| **infinite** | **humour** | **.** |
| 无限 | 幽默 | . |

在所有作品中，他都以非凡的精准度和无限的幽默感描绘了他所做的一切。

| [ˈɔːlsəʊ] | , | [wen] | [ˈsəʊʃ(ə)l][ɔː(r)][ˈnæʃ(ə)nəl] | [rɒŋ] | [kɔːld] | [fɔː(r); fə(r)] | [greɪv] | [ˈsenʃə(r)] | , | [liːtʃ] | [njuː] | [haʊ] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Also** | **,** | **when** | **social** | **or** | **national** | **wrong** | **called** | **for** | **grave** | **censure** | **,** | **Leech** | **knew** | **how** |
| 还 | , | 什么时候 | 社会的 | 或者 | 国家的 | 错误的 | 称为 | 为了 | 严重 | 谴责 | , | 水蛭 | 知道 | 如何 |

| [tuː; tə][ədˈmɪnɪstə(r)][ˌaɪ ˈtiː] | , |
|---|---|
| **to** | **administer** | **it** | **,** |
| 到 | 管理 | 它 | , |

此外，当社会或国家出现错误需要严厉谴责时，利奇也知道如何进行谴责。

| [nɒt] | [ˈəʊnli] | [wɪˈðaʊt] | [ˈgɪvɪŋ] | [ʌnˈnesəsəri; ʌnˈnesɪsəri] | [əˈfens] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **not** | **only** | **without** | **giving** | **unnecessary** | **offence** | **,** |
| 不是 | 仅有的 | 没有 | 给予 | 不必要 | 罪行 | , |

不仅没有造成不必要的冒犯，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 四百幅幽默插图，(Four Hundred Humorous Illustrations With )


[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði] [wei] [best] ['kælkjuleɪtɪd][tuː; tə] [brɪŋ] [ə'baʊt] [rɪ'fɔːm] [ænd; ənd] [rɪ'dres] .

| but | in | the | way | best | calculated | to | bring | about | reform | and | redress | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 在 | 这 | 方式 | 最好的 | 计算 | 到 | 带来 | 关于 | 改革 | 和 | 纠正 | . |

但要以最能带来改革和纠正的方式进行。

[ɪn] [ɔːl] ['sɜːkəmstənsɪz] [hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'senʃəli] [ə; eɪ]['hjuːmərɪst] ,

| In | all | circumstances | he | was | essentially | a | humorist | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 全部 | 情况 | 他 | 曾是 | 本质上 | 一个 | 幽默家 | , |

无论在什么情况下，他本质上都是一个幽默家。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz][məʊst]['dʒiːniəl][vəʊ'keɪʃ(ə)n][ɪn] [dɪ'pɪktɪŋ] [laɪf][ænd; ənd]['kærəktə(r)][ɪn]

| and | he | found | his | most | genial | vocation | in | depicting | life | and | character | in |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 他 | 成立 | 他的 | 最多 | 和蔼可亲 | 职业 | 在 | 描绘 | 生活 | 和 | 特点 | 在 |

[ðə; ði]['səʊʃ(ə)l] ['sɜ·klz] [hiː; hi][ 'friːkwənt, fri'kwent ] .

| the | social | circles | he | frequented | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 社会的 | 界 | 他 | 经常光顾 | . |

他发现自己最擅长的职业就是描绘他经常出入的社交圈中的生活和人物。

[æz; əz][ə; eɪ] [kiːn] [əb'zɜːvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['evrideɪ] [laɪf] [ə'raʊnd] [hɪm] , [hiː; hi] [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [dɪ'pɪkt]

| As | a | keen | observer | of | the | everyday | life | around | him | , | he | delighted | to | depict |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 作为 | 一个 | 敏锐的 | 观察员 | 的 | 这 | 每天 | 生活 | 大约 | 他 | , | 他 | 高兴极了 | 到 | 描绘 |

[ðə; ði][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)n] ['mægneɪt] ,

| the | corporation | magnate | , |
|---|---|---|---|
| 这 | 公司 | 巨头 | , |

他敏锐地观察着周围的日常生活，并乐于描绘这位企业巨头。

[ðə; ði] ['ɑːtɪst] , [ðə; ði]['medɪk(ə)l]['stjuːd(ə)nt] , [ðə; ði] ['spendθrɪft] , [ðə; ði] [pə'liːsmən] , [ðə; ði][kæb]['draɪvə(r)]

| the | artist | , | the | medical | student | , | the | spendthrift | , | the | policeman | , | the | cab | driver |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 艺术家 | , | 这 | 医疗的 | 学生 | , | 这 | 败家子 | , | 这 | 警察 | , | 这 | 出租车 | 司机 |

, [ðə; ði]['kɒstə(r)] ,

| , | the | coster | , |
|---|---|---|---|
| , | 这 | 成本 | , |

艺术家、医学生、挥霍者、警察、出租车司机、小贩

[ðə; ði] ['kɑːmən] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv]['ʌðə(r)] [sʌtʃ] ['feɪzɪz] [ɒv; əv] ['evrideɪ] [laɪf][ænd; ənd]

| the | carman | , | and | hundreds | of | other | such | phases | of | everyday | life | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 卡曼 | , | 和 | 数百 | 的 | 其他 | 这样的 | 阶段 | 的 | 每天 | 生活 | 和 |

['kærəktə(r)] ,

| character | , |
|---|---|
| 特点 | , |

车夫，以及日常生活和性格中其他数百个类似的阶段，

['siːɪŋ] ['hjuːmə(r)][ænd; ənd] ['drəʊləri] [weə(r)] ['ʌðə(r)z] [feɪld] [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði]

| seeing | humour | and | drollery | where | others | failed | to | observe | anything | but | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 看到 | 幽默 | 和 | 笑话 | 在哪里 | 其他的 | 失败的 | 到 | 观察 | 任何事物 | 但 | 这 |

[k'ɒmənəst] ['æspekts][ɒv; əv] ['evrideɪ] [mə'nɒtəni] .

| commonest | aspects | of | everyday | monotony | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 最常见的 | 方面 | 的 | 每天 | 单调 | . |

他能从别人眼中看到幽默和滑稽之处，而其他人却只看到了日常生活中单调乏味的一面。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ˌaɪ ˈtiː][ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [fəˈgɒtn] [ðæt] , [ɪf] [liːtʃ] [dɪd] [greɪt] [θɪŋz] [fɔː(r); fə(r)] [pʌntʃ]

| Of | course | it | should | not | be | forgotten | that | , | if | Leech | did | great | things | for | Punch |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 的 | 课程 | 它 | 应该 | 不是 | 是 | 被遗忘的 | 那 | , | 如果 | 水蛭 | 做过 | 伟大的 | 事物 | 为了 | 冲床 |

,

,

,

当然，我们不应忘记，如果利奇为《Punch》杂志做出了巨大贡献，

[hɪz; ɪz] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðæt] [ˈdʒɜːn(ə)l] [geɪv] [hɪm] [greɪt] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] ,

| his | connection | with | that | journal | gave | him | great | opportunities | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 联系 | 和 | 那 | 杂志 | 给予 | 他 | 伟大的 | 机会 | , |

他与那份期刊的联系为他带来了很多机会。

[ænd; ənd] [brɔːt] [hɪm][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈveri] [ˈfɔːfrʌnt] [ɒv; əv] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈɑːtɪsts] .

| and | brought | him | into | the | very | forefront | of | British | artists | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 带来 | 他 | 进入 | 这 | 非常 | 前沿 | 的 | 英国 | 艺术家 | . |

并使他跻身英国艺术家的前沿。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kənˈsɪdəd] [ðə; ði][məʊst] [səkˈsesf(ə)l] [ˈhjuːmərɪst][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

| He | was | considered | the | most | successful | humorist | of | the | day | , | and | his |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 经过考虑的 | 这 | 最多 | 成功的 | 幽默家 | 的 | 这 | 天 | , | 和 | 他的 |

[ˈpens(ə)l][wɒz; wəz][ɪn] [ˈkɒnstənt] [rɪˈkwest] .

| pencil | was | in | constant | request | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 铅笔 | 曾是 | 在 | 持续的 | 要求 | . |

他被认为是当时最成功的幽默作家，他的画笔总是供不应求。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [jˈiəz] [hiː; hi] [bɪˈkeɪm] [ðə; ði][ˈɪləstreɪtə(r)][ɒv; əv] [əˈbaʊt] [ˈeɪti] [ˈvɒljuːmz] .

| In | the | course | of | years | he | became | the | illustrator | of | about | eighty | volumes | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 课程 | 的 | 年 | 他 | 成为 | 这 | 插画家 | 的 | 关于 | 八十 | 卷 | . |

多年来，他为大约八十卷书绘制了插图。

[wen] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈriːəlaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ˈsketʃɪz] [ɪn] [pʌntʃ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˌlʌsˈtreʃən] [ɪn] [ðiːz]

| When | it | is | realised | that | the | sketches | in | Punch | and | the | illustrations | in | these |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 它 | 是 | 意识到 | 那 | 这 | 草图 | 在 | 冲床 | 和 | 这 | 插图 | 在 | 这些 |

[ˈeɪti] [ˈvɒljuːmz] [kəmˈbaɪnd] [əˈmaʊnt] [tuː; tə][sʌm; səm] [θˈaʊzəndz] [ɪn][ˈnʌmbə(r)] ,

| eighty | volumes | combined | amount | to | some | thousands | in | number | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 八十 | 卷 | 合并 | 数量 | 到 | 一些 | 数千 | 在 | 数字 | , |

当人们意识到《笨拙》杂志上的素描和这八十卷书中的插图加起来有数千幅时，

[ðə; ði][maɪnd][ɪz] [mʌtʃ] [ɪmˈprest] [wɪð] [ðə; ði] [greɪt] [əˈmaʊnt] [ɒv; əv] [ˈɪndəstri] [ænd; ənd][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n]

| the | mind | is | much | impressed | with | the | great | amount | of | industry | and | application |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 头脑 | 是 | 很多 | 印象深刻 | 和 | 这 | 伟大的 | 数量 | 的 | 行业 | 和 | 应用 |

[ðæt] [liːtʃ] [dɪˈspleɪd] [θruːˈaʊt] [laɪf] .

| that | Leech | displayed | throughout | life | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 那 | 水蛭 | 显示 | 自始至终 | 生活 | . |

李奇一生所展现出的巨大勤奋和敬业精神令人印象深刻。

[ˈiːv(ə)n][ə; eɪ][tʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [ˈhaɪləndz] , [ɔː(r)][tuː; tə][ˈaɪələnd] ,

| Even | a | tour | to | the | Highlands | , | or | to | Ireland | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 甚至 | 一个 | 旅游 | 到 | 这 | 高地 | , | 或者 | 到 | 爱尔兰 | , |

哪怕是去苏格兰高地或爱尔兰的旅行，

[ɔː(r)][æn; ən] [ˈaʊtɪŋ] [tuː; tə] [ˈeni] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] ,

| or | an | outing | to | any | portion | of | the | country | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 一个 | 外出 | 到 | 任何 | 部分 | 的 | 这 | 国家 | , |

或者去该国任何地方郊游，

[wɒz; wəz][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [tɜːnd] [tuː; tə] [ˈpræktɪkl] [əˈkaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [wɜːk] [ˈleɪtə(r)][ɒn] .

| was | at | all | times | turned | to | practical | account | for | work | later | on | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 曾是 | 在 | 全部 | 时代 | 转向 | 到 | 实际的 | 帐户 | 为了 | 工作 | 之后 | 在 | . |

始终将实际应用考虑在内，以便日后开展工作。

[ðɪs] [ɪnˈses(ə)nt] [breɪn] - [wɜːk] [prəˈdjuːst] [æn; ən] [ɪkˈstriːm] [ˈnɜːvəs] [ˈsensətɪvnəs] .

| This | incessant | brain | - | work | produced | an | extreme | nervous | sensitiveness | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 不停歇 | 脑 | - | 工作 | 生产 | 一个 | 极端 | 紧张的 | 敏感性 | . |

这种持续不断的脑力劳动导致了极度的神经敏感。

[ɪn] [ðɪs] [steɪt] [hiː; hi][wɒz; wəz] [mʌtʃ] [əˈfektɪd] [baɪ] [nɔɪz] [ænd; ənd][wɒz; wəz] [ˈlɪtərəli] [ˈdrɪvn]

| In | this | state | he | was | much | affected | by | noise | and | was | literally | driven |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 状态 | 他 | 曾是 | 很多 | 做作的 | 经过 | 噪音 | 和 | 曾是 | 字面上地 | 驱动 |

[frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] [ˈbrʌnzwɪk] [skweə(r)][baɪ] [striːt] [ˈmjuːzɪk] .

| from | his | house | in | Brunswick | Square | by | street | music | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 从 | 他的 | 房子 | 在 | 布伦瑞克 | 正方形 | 经过 | 街道 | 音乐 | . |

在这种状态下，他非常容易受到噪音的影响，甚至被街头音乐逼出了他在布伦瑞克广场的家。

[hiː; hi] [rɪˈmuːvd] [tuː; tə] [ˈkenzɪŋtən] ,

| He | removed | to | Kensington | , |
|---|---|---|---|---|
| 他 | 已移除 | 到 | 肯辛顿 | , |

他搬到了肯辛顿。

[weə(r)] [hiː; hi] [həʊpt] [tuː; tə][əbˈteɪn][ə; eɪ] [rɪˈliːs] [frɒm; frəm] [ðɪs] [əˈnɔɪəns] [baɪ] [ əˈdɔpt ] [ə; eɪ]

| where | he | hoped | to | obtain | a | release | from | this | annoyance | by | adopting | a |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在哪里 | 他 | 希望 | 到 | 获得 | 一个 | 发布 | 从 | 这 | 烦恼 | 经过 | 收养 | 一个 |

[dɪˈvaɪs] [ɒv; əv] [ˈdʌb(ə)l] [ˈwɪndəʊz] .

| device | of | double | windows | . |
|---|---|---|---|---|
| 设备 | 的 | 双倍的 | 视窗 | . |

他希望通过安装双层窗户来摆脱这种烦恼。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ] [piːs] .

| But | he | had | no | peace | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 但 | 他 | 有 | 不 | 和平 | . |

但他却不得安宁。

[hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [ˌɪntrəˈdjuːst] [ɪn][ðə; ði][ˈpeɪdʒɪz][ɒv; əv] [pʌntʃ] [ðə; ði] [ˈbærəl] - [ˈɔːgən] [ˈnjuːsns] .

| He | often | introduced | in | the | pages | of | Punch | the | barrel | - | organ | nuisance | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 经常 | 介绍 | 在 | 这 | 页面 | 的 | 冲床 | 这 | 桶 | - | 器官 | 滋扰 | . |

他经常在《笨拙》杂志上介绍手摇风琴这种令人讨厌的乐器。

[ðə; ði] [ˈpʌblɪk] , [haʊˈevə(r)] ,

| The | public | , | however | , |
|---|---|---|---|---|
| 这 | 民众 | , | 然而 | , |

然而，公众却

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [hæd; həd][nəʊ][aɪˈdɪə] [wɒt] [ðiːz] [ˈsketʃɪz] [frɒm; frəm]['riːəl][laɪf][kɒst][ðə; ði]['ɑːtɪst] .

| at | that | time | had | no | idea | what | these | sketches | from | real | life | cost | the | artist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 那 | 时间 | 有 | 不 | 主意 | 什么 | 这些 | 草图 | 从 | 真实的 | 生活 | 成本 | 这 | 艺术家 | . |

当时我完全不知道这些写生作品对艺术家来说价值几何。

[ɪn] - , [liːtʃ] [wɒz; wəz] [ˈɔːdəd] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['hɒlədeɪ][ɒn][ðə; ði] [ˈkɒntɪnənt] .

| In | 1864 | , | Leech | was | ordered | to | take | a | holiday | on | the | Continent | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | - | , | 水蛭 | 曾是 | 订购 | 到 | 拿 | 一个 | 假期 | 在 | 这 | 大陆 | . |

1864年，利奇奉命到欧洲大陆度假。

[əˈpɒn][hɪz; ɪz] [rɪˈtɜːn] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [ˈlʌndən] [həʊm][ɪn][ðə; ði] [ˈɔːtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [jɪə(r)] ,

| Upon | his | return | to | his | London | home | in | the | autumn | of | the | same | year | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 之上 | 他的 | 返回 | 到 | 他的 | 伦敦 | 家 | 在 | 这 | 秋天 | 的 | 这 | 相同的 | 年 | , |

同年秋天，他回到伦敦的家中。

[ɔːlˈðəʊ] [ˈbetə(r)][ɪn] [helθ] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [stɪl] [ˈstreɪndʒli] [səˈseptəb(ə)l][tuː; tə] [nɔɪz] .

| although | better | in | health | , | he | was | still | strangely | susceptible | to | noise | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 更好的 | 在 | 健康 | , | 他 | 曾是 | 仍然 | 奇怪的 | 易受影响的 | 到 | 噪音 | . |

虽然身体状况有所好转，但他仍然对噪音异常敏感。

[hiː; hi] [spəʊk] [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['ɜːnɪstnəs] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['sʌfərɪŋz] [wɪtʃ] [ðə; ði]

| He | spoke | with | more | than | his | usual | earnestness | about | the | sufferings | which | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 辐 | 和 | 更多的 | 比 | 他的 | 通常 | 认真 | 关于 | 这 | 苦难 | 哪个 | 这 |

[striːt] ['ɔːrgənz] [geɪv] [hɪm] ,

| street | organs | gave | him | , |
|---|---|---|---|---|
| 街道 | 器官 | 给予 | 他 | , |

他比平时更加认真地讲述了街头管风琴给他带来的痛苦，

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['smɔːlnəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmpəθi] [wɪtʃ] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [frɒm; frəm]['piːp(ə)l]

| and | about | the | smallness | of | the | sympathy | which | he | received | from | people |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 关于 | 这 | 小 | 的 | 这 | 同情 | 哪个 | 他 | 已收到 | 从 | 人们 |

[huː] [hæd; həd][nəʊ] ['wiːknəs] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃ(ə)n] .

| who | had | no | weakness | in | the | same | direction | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| WHO | 有 | 不 | 弱点 | 在 | 这 | 相同的 | 方向 | . |

以及那些在同样方向上没有弱点的人给予他的微弱同情。

[ðɪs] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] ['sensətɪvnəs] [tuː; tə] [nɔɪz] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['sekənd(ə)ri] [feɪz] [ɔː(r)] ['sɪmptəm]

| This | extraordinary | sensitiveness | to | noise | was | only | a | secondary | phase | or | symptom |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 非凡的 | 敏感性 | 到 | 噪音 | 曾是 | 仅有的 | 一个 | 次要 | 阶段 | 或者 | 症状 |

[ɒv; əv][ðə; ði]['riːəl] ['eɪlmənt] .

| of | the | real | ailment | . |
|---|---|---|---|---|
| 的 | 这 | 真实的 | 病痛 | . |

这种对噪音的异常敏感只是真正疾病的次要阶段或症状。

[ðə; ði]['riːəl] ['mælədi] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['sʌfəd] [wɒz; wəz] [brest] - [pæŋ] , [ɔː(r)]['spæzəmz][ɒv; əv]

| The | real | malady | from | which | he | suffered | was | breast | - | pang | , | or | spasms | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 真实的 | 弊病 | 从 | 哪个 | 他 | 遭受 | 曾是 | 胸部 | - | 疼痛 | , | 或者 | 痉挛 | 的 |

[ðə; ði] [hɑːt] ,

| the | heart | , |
|---|---|---|
| 这 | 心 | , |

他真正患的病是胸痛，或者说是心脏痉挛。

[ə; eɪ] [fɔːm] [ɒv; əv][æn'dʒaɪnə] ['pektərɪs] .

| a | form | of | angina | pectoris | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 一个 | 形式 | 的 | 心绞痛 | 胸肌 | . |

一种心绞痛。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [wɔːn] [liːtʃ] [ə'genst] [ɔːl] [ɪk'saɪtmənt] , ['raɪdɪŋ] , [kwɪk]

| Although | it | was | necessary | to | warn | Leech | against | all | excitement | , | riding | , | quick |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 虽然 | 它 | 曾是 | 必要的 | 到 | 警告 | 水蛭 | 反对 | 全部 | 激动 | , | 骑术 | , | 快的 |

['wɔːkɪŋ] ,

| walking | , |
|---|---|
| 步行 | , |

尽管有必要警告利奇不要兴奋，不要骑马、快走，

[ɔː(r)] [ˌəʊvə'wɜːk] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] [ɪ'miːdiət] ['deɪndʒə(r)]

| or | overwork | , | it | was | not | supposed | that | he | was | in | immediate | danger |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 或者 | 过度劳累 | , | 它 | 曾是 | 不是 | 据称 | 那 | 他 | 曾是 | 在 | 即时 | 危险 |

, [ænd; ənd] ,

| , | and | , |
|---|---|---|
| , | 和 | , |

虽然不认为他因过度劳累而处于直接危险之中，但

[ɪf] [hiː; hi][kʊd; kəd]['əʊnli][faɪnd][rest][ænd; ənd]['kwaɪət] , [greɪt] [həʊps][wɜː(r); wə(r)] [entə'teɪnd] [ɒv; əv]

| if | he | could | only | find | rest | and | quiet | , | great | hopes | were | entertained | of |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 如果 | 他 | 可以 | 仅有的 | 寻找 | 休息 | 和 | 安静的 | , | 伟大的 | 希望 | 是 | 娱乐 | 的 |

[hɪz; ɪz] [rɪ'kʌvəri] .

| his | recovery | . |
|---|---|---|
| 他的 | 恢复 | . |

如果他能找到休息和安静的环境，人们对他康复寄予厚望。

[haʊˈevə(r)] , [ðə; ði][sæd][end] [keɪm] [wen] [kwaɪt] [ˌʌnɪkˈspektɪd] .

| However | , | the | sad | end | came | when | quite | unexpected | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 然而 | , | 这 | 伤心 | 结尾 | 来了 | 什么时候 | 相当 | 意外 | . |

然而，悲剧的结局却来得非常出乎意料。

[ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] 29th [ɒv; əv][ɒkˈtəʊbə(r)] , - ,

| In | the | morning | of | the | 29th | of | October | , | 1864 | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 这 | 早晨 | 的 | 这 | 29th | 的 | 十月 | , | - | , |

1864年10月29日上午，

[hiː; hi] [spəʊk] [ˈhəʊpfəli] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz][waɪf] .

| he | spoke | hopefully | of | the | future | to | his | wife | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 辐 | 希望 | 的 | 这 | 未来 | 到 | 他的 | 妻子 | . |

他满怀希望地向妻子描绘了未来。

[ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [ˈaʊəz] [ˈɑːftəwədz] [hiː; hi] [ˈwɪspəd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [seɪm] [ˈlɪvɪŋ] [ɪə(r)] — " [ai][ˌeɪ ˈem][ˈgəʊɪŋ]

| In | a | few | hours | afterwards | he | whispered | into | the | same | living | ear | — | " | I | am | going |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 一个 | 很少 | 小时 | 然后 | 他 | 低声说道 | 进入 | 这 | 相同的 | 活的 | 耳朵 | — | " | 我 | 是 | 去 |

,

,

,

几个小时后，他再次对着那只活着的耳朵低语——“我要走了，

" [ænd; ənd] [fel] [ˈɪntuː][hɪz; ɪz] [ˈfɑː.ðərz] [ɑːmz] [ɪn][ə; eɪ] [feɪnt] .

| " | and | fell | into | his | father's | arms | in | a | faint | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| " | 和 | 跌倒 | 进入 | 他的 | 父亲的 | 武器 | 在 | 一个 | 头晕的 | . |

然后昏倒在父亲的怀里。

[θriː] [ˈaʊəz] [ˈɑːftəwədz] [hiː; hi][ɪkˈspaɪəd] .

| Three | hours | afterwards | he | expired | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 三 | 小时 | 然后 | 他 | 已到期 | . |

三小时后他去世了。

[ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [went] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri] [wɪð] [ə; eɪ][ˈdɪzməl] [ʃɒk] ;

| The | news | of | his | death | went | over | the | country | with | a | dismal | shock | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 消息 | 的 | 他的 | 死亡 | 去 | 超过 | 这 | 国家 | 和 | 一个 | 惨淡 | 震惊 | ; |

他的死讯震惊全国，令人悲痛不已；

[fɔː(r); fə(r)][ɪn] [wɒt] [haʊs] [wɒz; wəz][dʒɒn] [liːtʃ] [nɒt][æn; ən] [ˈɪnmeɪt] [ɪn][wʌn] [fɔːm] [ɔː(r)][əˈnʌðə(r)] ?

| for | in | what | house | was | John | Leech | not | an | inmate | in | one | form | or | another | ? |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 为了 | 在 | 什么 | 房子 | 曾是 | 约翰 | 水蛭 | 不是 | 一个 | 囚犯 | 在 | 一 | 形式 | 或者 | 其他 | ? |

约翰·里奇究竟在哪所房子里不是以某种形式被囚禁过呢？

[liːtʃ] [wɒz; wəz][tɔːl] , [wɪð] [æn; ən] [ˈelɪgənt] [ˈfɪgə(r)] , [ˈəʊvə(r)][sɪks] [fiːt] [ɪn] [haɪt] , [ˈgreɪsf(ə)l][ænd; ənd]

| Leech | was | tall | , | with | an | elegant | figure | , | over | six | feet | in | height | , | graceful | and |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 水蛭 | 曾是 | 高的 | , | 和 | 一个 | 优雅的 | 数字 | , | 超过 | 六 | 脚 | 在 | 高度 | , | 优美 | 和 |

['dʒentlmənli] [ɪn][ˈmænə(r)] ,

| gentlemanly | in | manner | , |
|---|---|---|---|
| 绅士风度 | 在 | 方式 | , |

利奇身材高大，体态优雅，身高超过六英尺，举止温文尔雅，颇具绅士风度。

[wɪð] [ə; eɪ] [faɪn] [hed] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈhænsəm] [feɪs] .

| with | a | fine | head | and | a | handsome | face | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 一个 | 美好的 | 头 | 和 | 一个 | 英俊的 | 脸 | . |

他头型挺拔，面容英俊。

[ɪn][ˈækʃ(ə)n][hiː; hi][wɒz; wəz][ˈnɪmb(ə)l] , [ˈvɪgərəs] , [ænd; ənd] [jet] [ˈdʒent(ə)l] , [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]

| In | action | he | was | nimble | , | vigorous | , | and | yet | gentle | , | capable | of | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 在 | 行动 | 他 | 曾是 | 灵活 | , | 蓬勃 | , | 和 | 然而 | 温和的 | , | 有能力的 | 的 | 这 |

[hˈɑːtɪəst] [mɜːθ] ,

| heartiest | mirth | , |
|---|---|---|
| 最真挚的 | 欢笑 | , |

他行动敏捷有力，却又温和友善，还能展现出最开朗的笑容。

[ænd; ənd] [jet] ['dʒen(ə)rəli]['kwaɪət] .

| and | yet | generally | quiet | . |
|---|---|---|---|---|
| 和 | 然而 | 一般来说 | 安静的 | . |

然而，总体上却很安静。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɪŋgjələli] ['mɒdɪst] , [bəuθ][æz; əz][ə; eɪ][mæn][ænd; ənd][æn; ən] ['ɑːtɪst] .

| He | was | singularly | modest | , | both | as | a | man | and | an | artist | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他 | 曾是 | 单独地 | 谦虚的 | , | 两个都 | 作为 | 一个 | 男人 | 和 | 一个 | 艺术家 | . |

他为人谦逊，无论作为一个人还是一个艺术家。

[ðə; ði] [pə'petʃuəl] ['gəʊɪŋ][tuː; tə]['neɪtʃə(r)] [kept] [hɪm]['hʌmb(ə)l][æz; əz] [wel] [æz; əz] [meɪd] [hɪm] [rɪtʃ] .

| The | perpetual | going | to | nature | kept | him | humble | as | well | as | made | him | rich | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 这 | 永久 | 去 | 到 | 自然 | 保留 | 他 | 谦逊的 | 作为 | 出色地 | 作为 | 制成 | 他 | 富有的 | . |

经常亲近大自然使他保持谦逊，同时也让他变得富有。

[hɪz; ɪz][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [tuː] , [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)z][wɒz; wəz] [ə'pærənt] [æt; ət][ɔːl] [taɪmz] ,

| His | consideration | , | too | , | for | others | was | apparent | at | all | times | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 他的 | 考虑 | , | 也 | , | 为了 | 其他的 | 曾是 | 明显 | 在 | 全部 | 时代 | , |

他始终都表现出对别人的体贴。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dʒent(ə)lnəs][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['neɪtʃə(r)][wɒz; wəz] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] .

| and | the | gentleness | of | his | nature | was | remarkable | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 和 | 这 | 温柔 | 的 | 他的 | 自然 | 曾是 | 卓越 | . |

他性情温和，令人印象深刻。

[wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] ['bjuːtɪf(ə)l] [treɪts] [ɒv; əv]['kærəktə(r)][wɜː(r); wə(r)]

| When | it | is | considered | that | all | these | beautiful | traits | of | character | were |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 什么时候 | 它 | 是 | 经过考虑的 | 那 | 全部 | 这些 | 美丽的 | 特征 | 的 | 特点 | 是 |

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [sʌtʃ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri]['tælənt][ænd; ənd] ['wɪzdəm] ,

| accompanied | by | such | extraordinary | talent | and | wisdom | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 伴随 | 经过 | 这样的 | 非凡的 | 天赋 | 和 | 智慧 | , |

考虑到他拥有如此美好的性格特质，并且还具备如此非凡的才能和智慧，

[wʌn][ɪz] [prə'faʊndli] [ɪm'prest] [wɪð] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] .

| one | is | profoundly | impressed | with | the | greatness | of | the | man | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 一 | 是 | 深刻地 | 印象深刻 | 和 | 这 | 伟大 | 的 | 这 | 男人 | . |

这位伟人的伟大令人深深折服。

[nəʊ]['wʌndə(r)][səʊ] ['meni] [ mɔːn, məun ] [wen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [greɪt] , ['dʒent(ə)l] , [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l]['spɪrɪt]

| No | wonder | so | many | mourned | when | such | a | great | , | gentle | , | and | graceful | spirit |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 不 | 想知道 | 所以 | 许多 | 哀悼 | 什么时候 | 这样的 | 一个 | 伟大的 | , | 温和的 | , | 和 | 优美 | 精神 |

[pɑːst] [ə'weɪ] .

| passed | away | . |
|---|---|---|
| 通过了 | 离开 | . |

难怪这样一位伟大、温柔、优雅的灵魂逝世时，有那么多人感到悲痛。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [lɒs] , [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [wɒz; wəz] ['riːəlaɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

| It | was | a | national | loss | , | and | as | such | was | realised | throughout | the |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 它 | 曾是 | 一个 | 国家的 | 损失 | , | 和 | 作为 | 这样的 | 曾是 | 意识到 | 自始至终 | 这 |

[hoʊmz] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['kɪŋdəm] .

| homes | of | the | United | Kingdom | . |
|---|---|---|---|---|---|
| 房屋 | 的 | 这 | 团结的 | 王国 | . |

这是国家的损失，英国的每个家庭都深感悲痛。

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

[ə'rɪdʒən(ə)l] [saɪz] - - ['miːdiəm] - [saɪz]

| Original | Size | - | - | Medium | - | Size |
|---|---|---|---|---|---|---|
| 原来的 | 尺寸 | - | - | 中等的 | - | 尺寸 |

原尺寸 -- 中号

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神